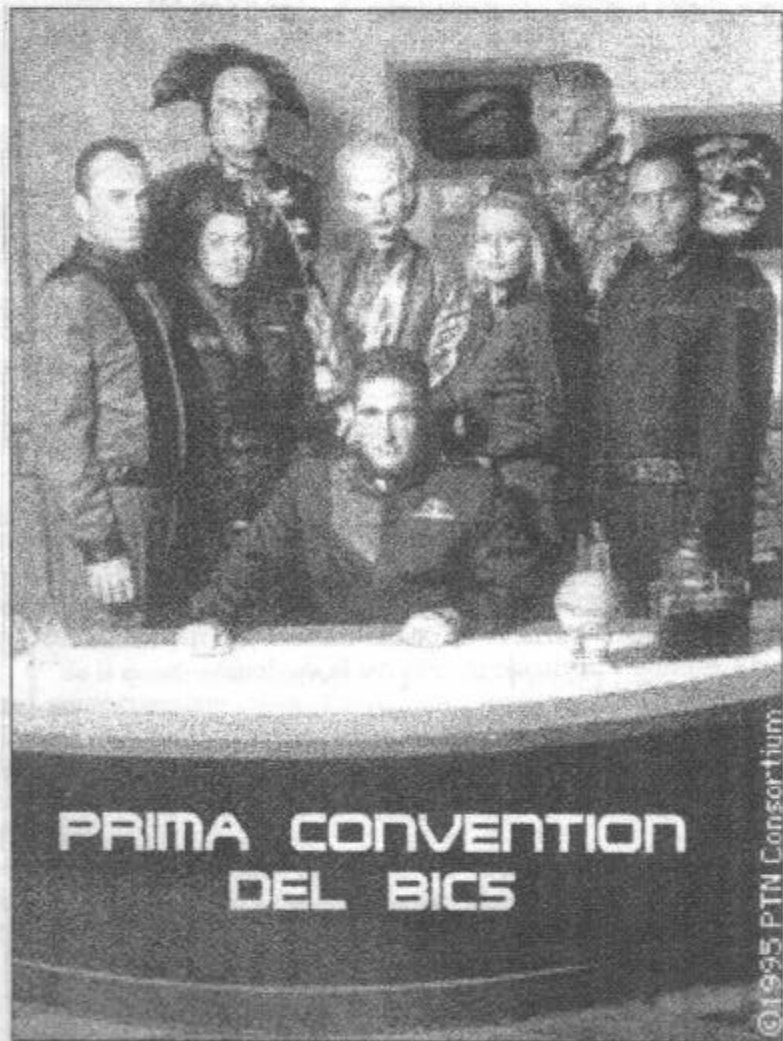




FANZINE DEL BABYLON 5 ITALIAN CLUB



QUATTRO

11/96



EDITORIALE



Un ciao a tutti i nuovi e vecchi (si fa per dire) soci del Babylon 5 Italian Club. Innanzitutto mi devo presentare, infatti da questo numero sarò io (Massimo Martini) a fungere da apripista di questa fanzine che però non potrebbe esistere senza la spinta di tutti voi soci ed amici.

Innanzitutto un ringraziamento a Mario Zorzi, senza il quale non saremmo qui (nel senso che se non era lui a farci vedere le prime puntate in inglese di Babylon 5...) ed a tutti quelli che collaborano in un modo o nell'altro nel diffondere la conoscenza della miglior serie di fantascienza televisiva degli ultimi decenni.

Adesso passiamo a vedere cosa troverete in questo quarto numero veramente denso di anticipazioni e sorprese!

Innanzitutto un reportage sulla Prima Convention Italiana di Babylon 5, tenutasi a Montecatini Terme il 9-10-11 agosto scorso e che ha avuto un discreto successo nonostante la serie non sia ancora andata in onda sulla RAI. Abbiamo poi l'immane riassunto e guida dell'episodio "Born To The Purple" della prima stagione.

Poi una novità, le news nelle quali troverete tutto quello che abbiamo saputo su Babylon 5 mentre eravate in vacanza.

Poi apriamo una rubrica sul merchandise della serie, ovvero quel poco che si trova abituati agli standard trekkiani.

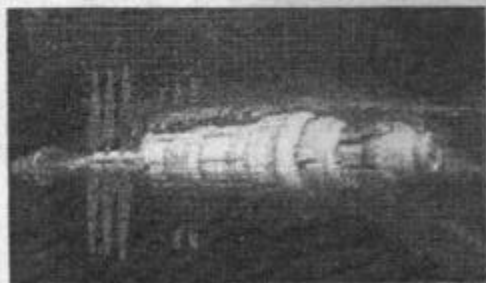
Troviamo poi due articoli dedicati ai personaggi della serie, questa volta G'Kar e Garibaldi verranno esplorati tramite le interviste a chi li interpreta: Andreas Katsulas e Jerry Doyle.

Per accontentare tutti coloro che bramano di conoscere le meraviglie tecniche dell'universo di Babylon 5 iniziamo da questo numero una rubrica dedicata a tutti loro (me compreso!) iniziando proprio dalla stazione!

Concluderemo con la posta pervenutaci, e che ci fa molto piacere ricevere per poter aver un collegamento con i nostri soci, a cui seguirà la solita lista episodi aggiornata. Sperando che questo programma vi soddisfi (come la nuova veste grafica) vi auguro buona lettura e a risentirci al prossimo numero.

Massimo Martini

Presidente del Babylon 5 Italian Club



SOMMARIO

EDITORIALE	2
SOMMARIO	3
SPECIALE PRIMA CONVENTION	4
JUMPGATE	12
L'INTUITO DI BABYLON	17
ANDREAS KATSULAS	22
STELLAR-COM	27
RIASSUNTO E GUIDA DI "BORN TO THE PURPLE"	31
MERCHANDISE E GADGETS DI B5	37
PARLA JMS	42
BABYLON 5 - LA TECNOLOGIA	44
UP-DATE EPISODI	54
	58

ABBONAMENTI E CREDITI

Puoi diventare socio del Babylon 5 Italian Club esclusivamente abbonandoti a quattro numeri di ISN Network. Il costo è di **L. 20.000.-** da inviare tramite c.c.p. n. **10367514** intestato a Bianca Maria Bassetti, Via Aldo Moro n. 63, 51010 Margine Coperta (PT).

Visita il sito dedicato alla serie, gestito dal club grazie all'aiuto di Luigi Tolomelli, all'indirizzo Internet: **www.italway.it/babylon5**

ISN Network lo puoi trovare anche su BBS presso:
 GIL.WELL BBS:0862/26116 AMIGA & TECHNOLOGIES BBS: 011/3833608 -
 011/3858269 - 011/3833153 FidoNet: Mauro Maltoni, 2-334/21.46 AmigaNet: Mauro
 Maltoni, 39:101/402.46



Se il quadratino è sbarrato questa è l'ultima copia di ISNN che ti spetta. Se vuoi rimanere con noi, rinnova l'abbonamento!

ISNN è espressione del Babylon 5 Italian Club (BIC 5) fondato da:
 Massimo Martini (Presidente in carica)
 Mario Zorzi (Collaboratore)
 Livia Monteleone (Collaboratrice)
 Bianca Maria Bassetti Martini (Collaboratrice - gestione amministrazione)
 Raffaella Core (Collaboratrice)

Impaginazione e stampa a cura di Massimo e Bianca Maria Martini
 Accessi in rete a cura di Gino Lucrezi, Massimo Silva, Francesca Licheri
 Collaboratore Gran Bretagna Nick Brett
 Collaboratori U.S.A. Douglass Munro e Luca Somigli
E-MAIL : mmartini@italway.it

COME ORGANIZZARE LA PRIMA CONVENTION DI BABYLON 5

Quando Mario Zorzi ci informò che molti soci avevano chiesto quando avremmo organizzato la prima convention di Babylon 5 ci disse anche che lui non poteva occuparsi della faccenda e quindi assumemmo il compito.

Non sapevamo da quale parte iniziare, né quanti soci avrebbero partecipato, né quali permessi occorrevano, né... insomma eravamo all'oscuro di tutto!

Per cui la sottoscritta, Bianca Maria Bassetti Martini, si armò di coraggio e chiese alla propria agenzia di viaggi se conosceva qualche albergo di Montecatini che possedesse una sala (per poi effettuare le proiezioni) e fosse in grado di prenotare per agosto un certo numero di camere.

La signora dell'agenzia si mostrò molto felice di potermi aiutare e prese contatto con l'Hotel Corallo di cui conosceva il proprietario.

Dopo diversi incontri con il predesto ed il figlio, sempre la sottoscritta, si mise d'accordo per l'importo da far pagare agli ospiti per la pensione completa e per i pranzi o le cene di chi non avesse soggiornato.

L'albergo era bellissimo! Aveva anche la piscina e la sala era una vera e propria sala da conferenze munita anche di aria condizionata.

Da alcuni amici-soci apprendemmo che occorreva pagare un quid alla SIAE per i diritti televisivi in quanto la visione dei telefilms era pubblica.

La sottoscritta (sempre la sottoscritta!) telefonò alla sede locale della SIAE per informarsi su quanto sarebbe stata la cifra da sborsare e quale fu la sua sorpresa quando, dopo aver spiegato ad una telefonista di cosa si trattasse, le fu risposto che niente era dovuto se la proiezione avveniva fra soci di un determinato club! Sistemate anche le faccende legali vi fu il compito di avvertire tutti i soci e gli eventuali interessati alla serie che la convention si sarebbe tenuta ad agosto dal 9 all'11 presso l'Hotel Corallo di Montecatini Terme.

Così partirono le numerose missive, sempre a cura della sottoscritta, dirette verso l'intera penisola.

Pochi soci risposero all'appello la maggior parte per non aderire, visto il periodo estivo, la partenza per le vacanze, la mancanza di tempo, prenotazioni già effettuate, avviso giunto con poco tempo per organizzarsi.

Tutte le scuse erano buone: ma se una cosa interessa veramente allora si cerca di partecipare per almeno un giorno, non vi pare?

Il programma di massima prevedeva la visione dell'intera prima stagione ma dato che solo il Pilot ed un episodio in due parti erano in italiano occorreva fornire un qualche tipo di spiegazione per tutti gli altri episodi in inglese.

Cosa hanno deciso allora i vostri indefessi (oppure fessi) organizzatori?

Sottotitoleremo due episodi! Che idea balzana! Mai ci fosse venuto in mente!

Dopo aver gentilmente chiesto la sottotitolatrice al fratello (tanto a te non ti serve... dammela!) la sottoscritta ed il Presidente entrante hanno chiesto a qualcuno se almeno un episodio potevano tradurlo.

Grazie all'opera di **Claudia Tani, Cristiano**

Sassetti e Manuela Martini gli episodi sono stati tradotti ed erano pronti per la sottotitolatura.

Ma il vero lavoro doveva ancora arrivare!

Infatti la sottotitolatrice aveva solo dieci pagine a disposizione, il carattere non si poteva scegliere, e quello più piccolo era sempre troppo grande!

In ogni modo un episodio venne lentamente alla luce ed il secondo era stato sottotitolato per due terzi prima della partenza per le vacanze.

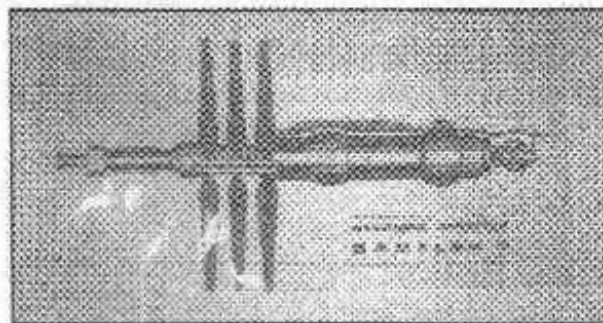
Il Presidente entrante e la sottoscritta (segretaria tuttofare!!) non si lasciarono prendere dalla sconforto e riuscirono a convincere il Presidente uscente, la first lady, i soci Fondatori ed altri soci ed amici a partecipare ma soprattutto ad aiutare!

Si perchè infatti, cari amici lettori, di merchandises di **Babylon 5** in circolazione non vi era nulla!

Non si trovavano nè poster nè disegni e come addobbare la sala delle conferenze senza nemmeno un poster?

Onore al merito a **Francesca Licheri** che con i suoi bellissimi disegni ed il suo stupendo striscione a colori ha reso la sala degna della partecipazione di **IMS** (no, non preoccupatevi, non è venuto, anche se il Presidente entrante lo aveva invitato tramite e-mail!).

Onore anche ai soci fondatori **Raffaella Core** e **Livia Monteleone** nonché alla



socia entrante **Mirella Aquilina** che con il loro indefesso contributo hanno fatto sì che altri striscioni potessero essere colorati ("forza con il pennarello ragazze!").

Una menzione speciale al merito ad **Armando Bertozzi** che, nonostante

non avesse che un minuscolo disegno della Stazione, è riuscito a ricavarne un bellissimo poster che naturalmente il Presidente Massimo Martini si è aggiudicato dopo la convention!

Da citare un altro socio collaboratore Massimo Silva che oltre a fornire il proprio contributo (soldi, gente, soldi!) per la realizzazione dei manifesti di Francesca ha stampato il programma della convention.

La sala così si poteva addobbare, le prenotazioni erano fatte, l'albergo avvertito, poster dell'evento erano appesi in molte città italiane, oltre che a Montecatini ed a Firenze (grazie all'aiuto di altri soci e conoscenti) ed i nostri due organizzatori potevano così partire per le meritate vacanze!

Salto di dieci giorni ed eccoli nuovamente impegnati negli ultimi preparativi.

Spillare la raccolta riassunti, preparare le cartelline (grazie Armando ed alla di lui moglie Dheborah), sistemare i pass, incollare gli striscioni, preparare i numeri di ISN Network... pronti? Via!

I giorni antecedenti alla convention, grazie al contributo delle numerose persone già citate, il materiale fu pronto e sistemato nella sala.

Il posizionamento del televisore, un 32 pollici stereo, causò alcuni problemi fra cui il ferimento del Presidente entrante e lo scollaggio di alcune mattonelle di moquette dal pavimento che costrinsero gli organizzatori a risistemarlo nel punto dove era posizionato.

I vostri organizzatori erano ancora impegnati nella sottotitolazione dell'ultimo episodio ed il Presidente iniziava già a dare ai numeri quando, finalmente, arrivò il Venerdì dell'apertura della convention.

I poster erano appesi e facevano un'ottima impressione, la sala era molto bella e la temperatura al suo interno ideale, la musica di Babylon impregnava l'aria, il pranzo era stato fantastico ed anche se i posti a sedere erano in maggioranza liberi e quelli occupati lo erano da amici, una certa ansia si era impadronita di noi quando il Presidente entrante, Massimo Martini, con indosso il cappello di Babylon..... ma questa è storia.



Bianca Maria Bassetti Martini

PROGRAMMA DELLA BABCON 1

VENERDÌ 9 AGOSTO 1996

- ore 15.30 Apertura ufficiale della convention
- ore 16.00 Proiezione di "The Gathering" episodio pilota in italiano
- ore 17.30 Dibattito e domande sul pilot
- ore 18.30 "Midnight on the firing line" con sottotitoli in italiano
- ore 19.15 Dibattito e domande sull'episodio
- ore 19.45 Cena
- ore 22.00 Riassunto episodio "Soul Hunter"
- ore 22.15 "Soul Hunter"
- ore 23.00 Dibattito e domande sull'episodio
- ore 24.00 Buonanotte!

SABATO 10 AGOSTO 1996

- ore 9.15 Riassunto "Mind War"
- ore 9.30 "Mind War"
- ore 10.45 Dibattito e domande sull'episodio
- ore 10.50 Conferenza sullo PSI-CORPS a cura di Bianca Maria Bassetti
Martini
- ore 11.10 Riassunto "And the sky full of stars"
- ore 11.15 "And The Sky Full of Stars"
- ore 12.00 Dibattito e domande sull'episodio
- ore 12.30 Pranzo
- ore 15.25 Riassunto "By any means necessary"
- ore 15.30 "By Any Means Necessary"
- ore 16.15 Dibattito e domande sull'episodio
- ore 16.40 Riassunto "Sign and portents"
- ore 16.45 "Sign and Portents"
- ore 17.30 Dibattito e domande sull'episodio
- ore 18.10 Riassunto "Grail"
- ore 18.15 "Grail"
- ore 19.00 Dibattito e domande sull'episodio

- ore 19.30 Cena
- ore 21.45 Riassunto "Eyes"
- ore 22.00 "Eyes"
- ore 22.45 Dibattito e domande sull'episodio
- ore 23.15 Conferenza "Effetti speciali di Babylon 5" a cura del Presidente
Massimo Martini
- ore 24.00 Buonanotte!

DOMENICA 11 AGOSTO 1996

- ore 9.00 "Una Voce dallo Spazio" in italiano
- ore 10.30 Dibattito e domande sull'episodio
- ore 10.45 Riassunto "Babylon Squared"
- ore 10.50 "Babylon Squared"
- ore 11.35 Dibattito e domande sull'episodio
- ore 12.00 Pranzo
- ore 15.25 Riassunto "Quality of Mercy"
- ore 15.30 "Quality of Mercy"
- ore 16.15 Dibattito e domande sull'episodio
- ore 16.30 Navigazione Internet presso il Provider Luigi Tolomelli
- ore 18.00 Proiezione Baby 5 - spezzoni ed interviste tratte da CNN e
Fantasy (Odeon TV)
- ore 19.00 Cena
- ore 22.00 Riassunto "Chrisalys"
- ore 22.10 "Chrisalys" con sottotitoli in italiano
- ore 22.45 Dibattito e domande
- ore 23.45 Chiusura lavori, abbracci, baci, addii etc.

PARTECIPANTI ALLA BARCONI

Presidente Massimo Martini
 Segretaria Amministrazione Bianca Maria Bassetti Martini
 Socia Fondatrice Livia Monteleone
 Socia Fondatrice Raffaella Core
 Presidente uscente Mario Zorzi
 First Lady Presidente uscente Fabiola
 Socia Collaboratrice Francesca Licheri
 Socio Collaboratore Massimo Silva
 Socio Collaboratore Armando Bertozzi
 Simpatizzante Dhehora Bertozzi
 Socia Mirella Aquilino
 Socio Massimo Mannari
 Simpatizzante Barbara Mannari
 Socia Cristina Vellati
 Socio Enrico Cencetti
 Socio Carlo Casale
 Socio Renato Rossi
 Socia Eda Grossi
 Simpatizzante Luigi Bassetti
 Socio Luigi Tolomelli
 Simpatizzante Manuela Martini
 Simpatizzante Alessandro
 Simpatizzante Marco Martini



PRIMA CONVENTION BABYLON 5 ITALIAN CLUB: IMPRESSIONI DI UNA NEOFITA.

di Mirella Aquilina

Forse mai come questa volta sono partita per una convention di fantascienza completamente digiuna di ciò che andavo a vedere: in pratica, giovane e innocente turista diretta ad un raduno di soci (tanti, pochi e non stiamo a sottolizzare!) senza sapere bene cosa avrei trovato.

A dire il vero, di BABYLON 5 avevo avuto sentore già da qualche tempo, durante gli incontri con amici dello Star Trek Italian Club, e che avevano accennato con malcelato entusiasmo a questa nuova serie di fantascienza. Più che naturale, quindi, che alla notizia della prima convention di BABYLON 5 mi sia ripromessa di parteciparvi.

Mai decisione è stata più saggia! Dagli episodi che ho potuto vedere, e soprattutto capire (grazie, Bianca e Massimo, per quei preziosi sottotitoli) ho



avuto modo di constatare con notevole piacere come esistano ancora persone capaci di fare fantascienza televisiva senza cadere nell'impovertimento di idee (cosa purtroppo comunemente normale in tante, troppe serie televisive, di ogni genere). E' evidente che il creatore J.M. Straczynski è uno che sa il fatto suo (e trovo veramente sadico-divertente, nonché intelligente, il non voler far sapere NULLA dell'evoluzione del ciclo narrativo di BABYLON 5).

Devo confessare come tutto "m'intrighi" in questo megasceneggiato di fantascienza (perché altrimenti non si potrebbe

definire, specialmente nelle stagioni successive alla prima). Ogni personaggio è degno d'interesse, non tanto per quello che è, del lavoro che svolge o per l'aspetto che presenta, ma perché (e questo è davvero delizioso) quello stesso personaggio può cambiare totalmente, e non a causa di un attacco di "follebandueorolite acuta", o perché sia un pazzo scatenato uscito dal manicomio.

Insomma, con BABYLON 5 non c'è davvero il rischio di annoiarsi. Esistono naturalmente degli episodi cosiddetti "minori", ma quello è un male inevitabile: dopotutto chi li scrive è pur sempre un semplice essere umano (fatta eccezione per il creatore JMS).

Considerando, inoltre, che questa storia è subordinata alla durata inderogabile di cinque anni, rosi dalla curiosità come già siamo fin d'ora, credo sia più che ovvio augurare, come qualcuna tra noi ha fatto, lunga vita al creatore (anche perché se JMS dovesse malauguratamente non portare a termine la narrazione di BABYLON 5, ho la netta sensazione che parecchi degli appassionati rimarrebbero oltremodo delusi, per non dire con preoccupanti tendenze suicide, o omicide, se JMS sopravvive alla sua serie).

Lunga vita a J.M. Straczynski, dunque, e lunga vita a BABYLON 5!



P.S. Si comunica che la prossima convention, a favore di popolo, sarà tenuta sempre ad Agosto del prossimo anno, nello stesso periodo, nel medesimo luogo. Dato che ora avete avuto la notizia con discreto anticipo spero che parteciperete numerosi!

JUMP GALE

POSTA IN INGRESSO



a cura di Mario Zorzi

Ho ricevuto una lettera da Nick Brett, il nostro amico inglese, e ritengo giusto tradurla, poiché contiene notizie interessanti, non solo su Babylon 5 ma anche sulle altre serie.

E' infatti interessante notare come il destino delle varie serie televisive (B5, DS9, Voyager, X-files, Space Above and Beyond etc.) sia ormai interconnesso. In quale modo... leggete sotto.

o o o

Swinden, li 21-5-96

UN SALUTO a tutti voi amici italiani.

E' così qui e' passata anche la Warp 2 Con! E' stata grossa, quasi 2000 invitati (non posso che pensare che equivale grosso modo a TUTTI i soci dell' STIC messi insieme... Nota di MZ).

Dal momento che e' stata tenuta a Cardiff, che e' a 70 miglia da dove sto' io, ho viaggiato ogni giorno, il che e' stato piu' economico, ma forse ho perso un po' di atmosfera. Tra gli ospiti, Nana Visitor, Walter Koenig, Robert Picardo e Dave Prowse. Tra gli ospiti minori c'era Eric Stillwell (ha scritto per TNG "L'Enterprise dal passato") e Lolita Fatjo, una assistente agli script di ST.

Sono sicuro che lo sapete, Nana Visitor e' incinta di Siddig El Fadi, e... cezziss!

Walter Koenig mi e' apparso piu' in forma dell'ultima volta che l'ho visto.

Ha parlato un po' di B5 ed era palesemente orgoglioso del suo lavoro nella serie. Ha detto che ancora si devono avere notizie sul rinnovo del contratto per la quarta stagione (il contratto poi e' stato rinnovato-URRAH-NdT).

Ha spiegato che il problema e' che c'e' troppa produzione nel mercato televisivo.

Le stazioni TV USA hanno un sacco di shows che attendono di essere programmati e trasmessi, ma un numero limitato di spazi di prima serata.

Apparentemente B5 rende bene solo nella SECONDA trasmissione, non nella prima. Durante la terza stagione la Warners ha perso con B5 l'equivalente al costo di produzione di 1,5 episodi.

Comunque, la Warner e' positiva rispetto alla serie, così ci sono pochi timori.

Posso capire il punto della troppa fantascienza prodotta, c'e' un sacco di materiale buono, B5, X-files, Space Above and Beyond, Voyager etc... senza contare il resto NON SE...
...cezziss!

Le code per gli autografi erano tremende. Abbiamo dovuto aspettare in fila circa due ore

per sia Nana Visitor che Robert Picardo.

Proprio perché c'era un sacco di gente in coda era tutto molto veloce quando gli giungevi davanti. Solo un autografo ognuno, nessuna dedica personalizzata e così via.

Gli attori vendevano anche le loro foto a 5 dollari, così un sacco di gente le ha comprate. Era interessante che alcune persone gli facevano firmare delle trading cards invece delle foto. Una firma su una trading card ne eleva il valore fino a 20-30 sterline!

Come ho già scritto a Mario prima, le trading cards sono ormai un GROSSO affare. Alcune sono davvero divertenti. Le chase cards di Voyager includono sei carte dei piatti di Neelix, dove grattando la card puoi sentire l'aroma della pietanza!

...omissis...

A quanto pare le Sei cards olografiche di Babylon 5 insieme vengono 130 sterline!!!

Mi sa che non riuscirò mai a completare quella serie...

Un nuovo set di Babylon 5 deve uscire per Agosto '96, altamente raccomandato, ma devete sbrigarvi prima che i prezzi salgano a razzo.

...omissis...

Questo è un momento cruciale per gli show di SF americani. Perfino Babylon 5 sta attendendo di sapere se verrà prodotta o no la quarta stagione, penso che l'annuncio verrà fatto a metà Giugno.

Il modo in cui funziona la TV USA non cessa mai di stupirmi.

Due libri non-fiction di Babylon 5 sono usciti da poco qui (per un qualche motivo non sono ancora usciti negli USA).

Uno è "The A-Z to Babylon 5" e l'altro è "Creating Babylon 5".

Perlando in generale non sono male.

"The A-Z" è un po' più grosso di un paperback mentre l'altro è di formato A4 patinato. L' A-Z è una enciclopedia di gente e oggetti e l'altro è pieno di foto e informazioni sul background. È costoso, circa 14 sterline, ma penso che sia abbastanza bello.

Nessun segno ancora di nuovi fumetti di B5, e la ragione è che JMS vuole il controllo editoriale, mentre la DC vuole la loro gente a dire l'ultima parola. JMS si sforza di rendere sia i romanzi che i fumetti coerenti con il suo arco narrativo.

A proposito, sono usciti cinque romanzi, uno o due dei quali sono anche meritevoli di essere letti.

...omissis...

La prossima grande Con è WolfCon, ai primi di Giugno. Ci sono parecchi ospiti Babylon: JMS, Mira Furlan, Bruce Boxleitner, Bill Mumy, Stephen Furst e altri! C'è anche René Auberjonois (Odo) e un po' di scrittori.

Vado anche alla Babcon alla fine di Giugno che ha alcuni altri ospiti Babylon: Claudia Christian (wow!), Andrea Thompson (wow again!), Jerry Doyle, Peter Juraski e altri che non ricordo al momento. Ho una foto di Sinclair, Ivanova e Garibaldi insieme, e sono riuscito, in due con diverse, a farli firmare a Doyle e a Officere.

Alla Babcon spero riuscirò a completare la cosa con la firma mancante, e sarò felice.

Il fatto è che siccome le Con diventano più grandi e affollate, l'accesso alle stars diventa sempre più difficile.

...omissis...

Tutta la prima stagione si trova ora in video, al prezzo di 7.99 sterline a cassetta.

...omissis...

Bene, questo e' tutto per quello che riguarda le notizie, spero che tutto vada bene da voi.

Nick Heft

Abbiamo poi saputo che Babylon 5 E' STATO rinnovato anche per la quarta stagione. Il funzionamento della TV americana e' stranissimo: ad esempio il successo Space Above and Beyond e' stato cancellato dopo la sola prima stagione. Mi dispiace, ma... mors loro, vita nostra!

Nick poi ci ha scritto come e' stata la WolfCon di Blackpool: JMS e' stato brillante come al solito, e l'annuncio del rinnovo per la quarta stagione non e' stata una novita' per quasi nessuno, ed e' stato comunque un ospite graditissimo.

Bill Mumy e Peter David sono stati molto meno interessanti, hanno parlato della loro serie di fantascienza TV, "Space Cases", hanno parlato un sacco di quella e mostrato un episodio. Nick dice che e' stato una boiata, tra l'altro.

Al posto di Michael O'Hare e' venuto Andreas Katsulas (G'Kar), che e' stato interessante. Sebbene a disagio nelle conventions, era aperto e onesto.

B. Boxleitner e' stato OK ma non speciale, ha risposto alle domande e ha chiacchierato, ma non e' carismatico.

Stephen Furst (Vir) e' stato bravo, vivo e divertente, ed e' piaciuto alla platea.

o o o

Ci scrive il socio Federico Frigo:

Cari amici del Babylon 5 Italian Club vi scrivo come nuovo arrivato per due motivi: il primo per farvi sapere che ho ricevuto i tre numeri dell'ISN e secondo per discutere un po' della fanzine.

Dato che non ho mai visto un episodio in lingua originale (la conoscenza dell'inglese e' a livello scolastico) e non ho mai letto nulla di Babylon 5 trovo nella fanzine una enorme confusione e specie nella guida agli episodi.

Mi spiego meglio!

Si sente la mancanza di una rubrica tecnica sull'universo Babylon 5, risposta a domande del tipo: come e' fatta la stazione, quanto e' grande, che tipo di armamento possiede (non avete uno schermo a sezioni da pubblicare) come sono fatte le astronavi e i caccia terrestri e alieni, qual'e' il loro armamento (non avete disegni da mostrare), quali sono le razze presenti nella serie, quali sono le loro caratteristiche. ecc. ecc.

Voi in parte rispondete nella guida agli episodi ma gettate la frase e basta, es. ISN n. 3 guida all'episodio Mezzanotte sulla Linea di Fuoco, frase "I centauri non hanno arterie

principali nei loro posti" (frase press a caso). Ok! E poi? Non c'è seguito.

Penso, visto che voi seguite la serie originale, abbiate acquistato dei saggi o manuali tecnici della serie e inoltre che voi siate iscritti a qualche fans club estero e quindi riceviate i bollettini.

Di materiale tecnico da pubblicare perciò dovrete averne ora e anche in futuro.

Passo oltre.

Manca inoltre una rubrica dedicata ai gadget (pupsazzi, modellini etc.), ai fumetti in lingua originale o semplicemente alla recensione di saggi.

Lo so infatti che tutto questo lo posso trovare negli stessi cataloghi dove trovo materiale trek (almeno credo, non ho mai ordinato un catalogo all'estero) ma almeno che sappia cosa sto acquistando e se ne vale la pena.

Vado avanti.

Con le foto proprio non ci siamo, non si vede niente. Lo so che non potete (per ora spero) fare niente ma allora a questo punto eliminatele e mettete più materiale informativo, specialmente due o tre pagine di materiale tecnico.

Ora vorrei affrontare alcune considerazioni per chi come me possiede un computer.

Non potreste fare anche una versione computerizzata della fanzine?

Battere un documento col Wordpad con Windows 95 e così potreste inserire le immagini a colori che trovate su internet e nelle varie BBS. Poi mettete il tutto con un bel backup in un paio di dischetti e il gioco è fatto.

Francamente io preferirei spendere 10 e 15 mila lire in più per questa versione.

Per quanto riguarda le immagini a colori (a proposito chi è Mauro Maltoni e come faccio a contattarlo) perché non fate la stessa cosa.

Potete prendere le immagini via rete o quelle scannerizzate da varie riviste e poi venderle nei dischetti. Lo so che occupano un enorme spazio ma potete prendere due strade, lasciarle in BMP e fare un bel backup o convertirle in altri formati a seconda di come vuole l'acquirente. Questo andrebbe a beneficio di chi come me non ha intenzione di allacciarsi alla rete.

Certo che per le immagini se conoscete qualcuno che ha un masterizzatore di CDROM non ci sarebbero più problemi. Dato che immagino siete fans di Star Trek e leggete l'Inside perché non contattate Luigi Rosa per creare il Babylon 5 Help il programma tipo Win Trek Help ma basato su Babylon (il win Help è su treknocun a pag 49).

Mi sembra che non si altro da dirvi.

Sappiate solo che non voglio criticare il vostro lavoro (ben sapendo della fatica che fate e delle ore che perdete nel tempo libero) ma ho voluto scrivervi per mettere alla luce alcuni punti che ritengo importanti per una buona fanzine.

Penso che avere come guida l'Inside dello STIC sia una buona cosa, tralasciando qualità della carta e delle immagini che potranno venire in futuro quando ci sarà più gente iscritta.

Sperando che la RAI si sbrighi vi saluto cordialmente.

PS... (omissis). Se volete rispondermi sarei felice di una risposta su ISN ma se preferite privatamente... (omissis).

Risposta del Presidente del Babylon 5 Italian Club Massimo Martini:

Per quanto riguarda la mancanza di una rubrica tecnica non ci sono in giro manuali tipo quelli di Star Trek da cui attingere informazioni e quindi le notizie le apprendiamo

direttamente dai telefilms e da Internet.

(Comunque in questo numero inizia una rubrica che spero ti piaccia!)

Le razze ed i personaggi della serie sono mostrati e spiegati (per quanto è possibile per ora) nel n. 1 di ISN Network.

Per i club ufficiali... si siamo iscritti subito ma per ora non è arrivato niente!

Per i gadgets: non ce ne sono poi molti e quelli che sono usciti li abbiamo tutti. (come puoi vedere all'interno di questo numero e poi successivamente nei prossimi li mostreremo e, se vuoi, possiamo anche procurarteli).

Per le foto... spero che questo numero ti soddisfi ma i mezzi che ha lo STIC per l'inside devi scardarteli! Devi vedere i loro primi numeri...

La versione computerizzata della fanzine invece credo proprio che sia illegale visto anche che il nostro club non è legalmente riconosciuto dalla Warner e potremo incorrere in svariati guai se iniziamo a venderla in questo modo.

Se vuoi avere delle immagini prese da Internet apparse su ISN basta che mi dici quali e il formato e ti spedirò il dischetto.

D'altra parte non è colpa nostra se non vuoi allacciarti in rete! Noi abbiamo aperto un sito Internet grazie al nostro Provider, amico e socio Luigi Tolomelli e da lì potresti ricavare maggiori informazioni e tutte le foto a colori che ti piacciono. E poi ISN è anche su BBS tramite il socio e amico Gino Lucrezi.

Per le altre domande, basate tutte su Star Trek, lo STIC ecc., ti devo dire che non mi sembra un buon modo per cominciare una fanzine quella di copiare tutto quello che fanno gli altri: Babylon 5 non è Star Trek e quindi anche ISN deve essere diverso dall'Inside!

Comunque via Internet si trovano due programmini tipo Trek Help da scaricare e, quindi, assolutamente gratis. Se desideri averne una copia basta dirlo!

.....omissis... credo che pubblicheremo anche un pezzo della tua lettera su ISN... omissis...

Il Presidente ha risposto, lo avete appena letto, a questa lettera, e come avete potuto vedere l'abbiamo pubblicata interamente nonostante il suo contenuto non ci elogiasse molto, ma gradiremmo che anche voi lettori contribuiste a spiegare a Federico di cosa tratta veramente Babylon 5.

Tutte le vostre lettere, sia su questo argomento che su altri, saranno pubblicate su queste pagine appena pervenute in Redazione. Quindi contribuite!



L'INTUITO DI BABYLON

Irriverente nelle questioni di cuore Jerry Doyle sta imparando a sopravvivere a bordo della Stazione Spaziale.

Di Joe Nazzero

Il mio personaggio è qui per molte ragioni, rivela Jerry Doyle su Michael Garibaldi, che interpreta il rompiscatole capo della sicurezza nel syndicated Babylon 5. "Uno di questi è di diminuire la tensione con l'humor. - così puoi dare un attimo di respiro ogni tanto.

Egli è anche una base di appoggio per il Comandante Sinclair che pensa molte delle cose che poi Garibaldi compie.

Le conseguenze delle decisioni di Sinclair sono molte volte le conseguenze delle mie decisioni.



Direi di più "Lasciatemi venir fuori, lasciatemi fare qualcosa di primitivo!" e mentre Sinclair probabilmente non desidera spesso questo, il suo dovere non gli permette di essere veloce nello sparare, così egli parla.

"Penso che Garibaldi era un po' piatto del pilot" dice l'attore. "Faceva semplicemente il suo lavoro e c'era qualcosa in lui che non gli faceva mai star ferme le mani".

"Gli script adesso mostrano il mio humor così da farmi sembrare più umano. Stiamo vedendo delle situazioni che si evolvono. Il personaggio era originalmente molto alto, molto "spesso" niente sembrava toccarlo ma

adesso certe situazioni ci fanno vedere Garibaldi dal suo lato più vulnerabile". Guardando Doyle, comodamente seduto dietro ad un tavolo delle conferenze di Babylon 5 situato in Sun Valley nell'ufficio della produzione in California la parola "vulnerabile" difficilmente ci entra in testa.

Un agente di Borsa che si è trasformato in attore, Doyle non riesce ad avere fiducia come se temesse di perdere il suo sogno. Per lui questo è più di un lavoro è come un party in cui spera che tutto vada bene fino in fondo.

La Serie funziona alla grande! Egli esclama. Sicuro ci sono giorni in cui sei stanco ed incazzato e ognuno sembra sotto tiro di una pistola, ma questi sono i più grandi problemi che puoi avere. E' meglio che esser a casa senza far nulla lottando contro un'altra serie di problemi, come ad esempio "Avrò ancora un

lavoro?"

Sono orgoglioso di avere questo lavoro. Ci sono molte persone che amerebbero essere nella mia posizione e quando arrivo al mattino mi guardo attorno. Amo quello che faccio e adoro le persone con cui lavoro".

Naturalmente le persone con cui lavora Michael Garibaldi in *Babylon 5* non sono esattamente normali colleghi di lavoro.

C'è Jeff Sinclair (Michael O'Hare) un veterano della guerra Terra-Minbari, ora comandante della stazione spaziale.

C'è Susan Ivanova (Claudia Christian) la seconda in comando della stazione, la cui personalità è fredda come il ghiaccio come quella che si trova nel suo paese di origine la Russia, e Talia Winters (Andrea Thompson) la telepatrice residente.

Fra le razze aliene quella il cui rappresentante è una spina nel fianco di Garibaldi è l'Ambasciatore Centauriano Londo Mollari (Peter Jurasik), un personaggio ambiguo e ubriaccone. Poi, vi è il machiavellico Ambasciatore Narn G'Kar (Andreas Katsulas) e Delenn (Mira Furlan) l'enigmatica ambasciatrice Minbari, che non riesce a capire l'amore profondo di Garibaldi per i cartoni della Warner Bros.

UN UOMO IMPEGNATO NELLO SHOW

Per Doyle l'occasione di lavorare per queste persone così piene di talento è uno degli aspetti più eccitanti di *Babylon 5*.

Oh Dio, ci sono attori fuori di qui che hanno dimenticato più di quello che io so!

"Sono molto fortunato nel senso che sto imparando. Sto lavorando con attori che hanno grande esperienza, non mi trascinano a rimorchio. Osservo come lavorano il regista, il direttore e gli altri attori nelle loro scene. Imparo cose sconosciute ogni giorno guardando le persone, così è una tremenda esperienza di conoscenza".

Abbastanza stranamente l'attore crede che il suo retroscena di agente di Wall Street sia rimasto nelle sue mani perché potesse continuare a cercare di svolgere la sua carriera di attore.

"Vengo da un lavoro di affari e questo è uno show di affari. Ci sono molti grandi attori fuori di qui che non capiscono il lato affaristico e questo è quello di cui hanno bisogno. Ho visto persone della classe di attori - non ne ho viste molte - che sono molto ma molto brave ma non lavorano. Perché? Perché non sono brave a trovare un buon lavoro. La parte affaristica è molto importante."

Doyle ha fatto ingresso nel mondo dello show nel 1990, incrementando una lunga lista di credits in breve tempo.

Egli fu guest in episodi di *Reasonable Doubts*, *Moonlighting* e nelle soap *Beautiful* e *Bold*. Sue apparizioni si hanno anche in *Death Knocks*, *A Thousand Clowns*, *The Country Girl* e *Rock-A-Bye Hamlet* ed in film come *Kidnapped* e *Being in Time*.

Quando Doyle prese il ruolo di Garibaldi, il capo della sicurezza con un oscuro passato, Babylon 5 era lontana da avere lo status di serie.

Il pilot di due ore era stato ordinato dalla Warner Bros Prime time Entertainment Network ma futuri episodi dipendevano dal favore del pubblico. In accordo con Doyle lavorando in "The Gathering" con complicati effetti speciali, creature animatroniche e altri ostacoli tecnici, ho preso alcuni accorgimenti.



"Richard (Compton il regista del pilot) era calmo con me. Cominciava con - Jerry abbiamo bisogno di vederti sul tuo segno - e dopo questo con più fervore - Jerry noi abbiamo bisogno di vederti vicino al tuo segno! - C'erano pochi nello staff che cercavano di farlo e Richard lo sapeva."

"Lavorando a poco a poco con gli strumenti tecnici le persone che fanno il set insieme e le marionette ti abitui al surreale del lavoro e cominci a camminare più velocemente e più sicuramente sul set."

Il lavoro di Doyle è anche più facile grazie alle co-interpreti e particolarmente a O'Hare e Jurasik con cui ha fatto molte delle sue scene nel pilot.

"Michael ed io dobbiamo lavorare nei giorni liberi, nei weekends, eccetera. Non

ci preoccupiamo dello script ma siamo concentrati su Chi siamo.

Desideriamo conoscerci l'uno con l'altro, la storia del nostro personaggio, il nostro retroscena e penso che questo si veda attraverso lo schermo.

Io ero capace di trattare con altre persone non soltanto dire parole che qualcuno ha scritto. Non erano relazioni del capo della sicurezza non erano attori stagionati o nuovi, né riverenti né irriverenti.

Erano solo due pistole e noi le tenevamo insieme nella storia personale e lavoravamo con esse.

Con Peter, uomo, egli era Londo! Non c'è altro modo per descriverlo. Ha portato il personaggio alla vita. I suoi atteggiamenti, il suo accento, il suo intuito, le sue bravate, Peter aveva fatto un lavoro tremendo.

Le scene in cui siamo insieme non sono veramente troppo recitative. Discorriamo sulle nostre relazioni formali ed informali che io e lui abbiamo nello script, ma andiamo anche fuori di esso raccontandoci storie l'uno con l'altro. Quando andiamo sul set la nostra spontaneità era ancora lì. Dicevamo l'un l'altro. Dai tutto quello che puoi, non aver paura di essere più grande di quello che sei. Se corri intorno alla stanza io ti seguirò. Scendi, svolta l'angolo,

tira calci e ti verrò dietro e cercherò di seguire i tuoi segni. Noi dobbiamo andare dietro di loro ed avere fortuna.

Non so se sarà fatto un taglio, ma nella scena dove ognuno era nella sala del Consiglio per il processo, Londo ha fatto un'ottima interpretazione. Penso che fosse molto brillante.

UN INDIVIDUO IRRIVERENTE MA DI BUON CUORE

La sparizione del cast e dell'equipaggio, risposta critica a *The Gathering*, non era positiva in modo opprimente. La revisione pose un limite allo sviluppo del personaggio, con grande sorpresa quasi mezz'ora fu tagliata dal pilot.

Doyle sembrava riluttante a discutere questo taglio iniziale, sebbene era ovvio che avesse un po' di riguardo per gli insegnanti.

"I critici sono quello che sono - finalmente dice - hanno una funzione. Non ho né una buona né una cattiva cosa da dire su di loro. Era la loro opinione ed era il loro compito. Non posso criticarli o dire qual era il punto o se era buono. Non penso che la revisione riguardi lo stile ma non mi piace che siano delle persone che mi dicono cosa devo pensare, questo era quello che facevano molti critici. Basta che mi diano abbastanza informazioni ed io riesco a farmi la mia opinione personale.

Mi piacerebbe tornare indietro alla prima dello show e vedere cosa dicevano i critici su di esso, quando lo show ha cominciato ad avere ottimi indici di ascolto - avrei desiderato buttarli le uova in faccia. Non so cosa avevano detto la prima volta che hanno visto "Cheers" o "Seinfeld".

In ogni modo i critici stanno facendo per noi, per lo spettacolo, un favore. Essi stanno cambiando le loro opinioni al meglio e ci chiedono di più su noi stessi e sul nostro prodotto, così io prendo queste cose come un'opportunità per andare avanti.

Qualche volta vorrei buttare qualcuno fuori - questo è il primo istinto di Garibaldi - Oh veramente? Vorrei buttarli giù dalle scale! Ma devo avere un po' di Sinclair in me e questo tempore i miei istinti iniziali."

Adesso con *Babylon 5* che ha preso la giusta strada Doyle non pensa che Garibaldi è cambiato molto dalla sua prima apparizione.

"E' esattamente lo stesso individuo, state solo vedendo più lati di lui."

C'è così tanto da fare in due ore di pilot, che ammonta a 93 minuti di girato, ma con tutti i personaggi, adesso li vediamo in differenti circostanze, reagendo a persone e situazioni differenti.

Stiamo vedendo molto più dei personaggi semplicemente guardando l'evoluzione della serie.

"Garibaldi è ancora lo stesso individuo irriverente e critico che cercavo di mostrare nel pilot ma il tempo lo costringe a tenersi a freno."

Un aspetto della serie è stato il cambiamento di cast.

Il produttore ha deciso di cambiare eliminando il Tenente Comandante Takashima (Tamlyn Tomita) il Dr Kyle (Johnny Sekka) e la telepate Lyta

Alexander (Pat Tallman).

Doyle ha accettato la perdita dei suoi co-interpreti ma spera che il nuovo misto di personaggi lavori altrettanto bene.

"Penso che la chimica, dalla natura degli animali, sta cambiando, riguardando chi sono le persone (è nella natura delle cose cambiare e chi siamo noi per non farlo?).

Non posso dire se questo cast sarà meglio o peggio di quello previsto, perché non posso fare un confronto. Non stiamo lavorando nelle stesse condizioni. Mi piacevano le persone con cui ho lavorato nel pilot e mi piacciono quelle con cui sto lavorando adesso.

Chi può conoscere le relazioni che avrei potuto avere con quei personaggi dopo il pilot durante la serie? Tutto quello che posso dire è che ognuno nel pilot era molto freddo sul lavoro."

Se l'audience è stata controllata per un poco, l'arco narrativo di Babylon 5 si mantiene sconosciuto per un periodo di cinque anni. Questo è un tempo molto lungo per Doyle, che non è sicuro di dove sarà fra sei mesi da ora. "Cinque anni da adesso?" - pensa "Bene, spero di aver smesso di fumare! Vorrei indossare due cappelli" - continua in un tono più serio - "produttore ed attore. Mi piacerebbe anche fare qualche lungometraggio, facendo vedere in televisione il lato della produzione, storie di come fare un film (Doyle ha recentemente formato una sua casa di produzione). Ci sono certi progetti che mi piacerebbe di vedere attuati, certi film che vorrei fossero fatti, e più progetti cerchi di attuare, più persone positive ti circondano ed hai migliori opportunità di fare le cose che vuoi. Le possibilità di questo tipo di affari sono illimitate."

Nel frattempo Jerry Doyle è occupato nel suo lavoro su Babylon 5 ed ha il tempo di sviluppare il suo personaggio in modo più costruttivo.

"Penso che Garibaldi - non voglio dire che egli è una persona ridicola - ma Garibaldi è più di una pistola che ha un brutto giorno. Egli è irriverente, ma ha un buon cuore. Mentre io sto imparando a fare l'attore, egli sta imparando ad essere più umano, interagendo con altre razze, specie e persone, così potrai vedere Garibaldi in una miriade di stili e metodi. Amo il modo con cui è stato scritto, e spero che l'audience sia positiva con questo personaggio come lo sono io.

Tratto da Starlog n. 203 Giugno 1994
Traduzione di Bianca Maria Bassetti Martini

Andreas Katsulas Ambasciatore Narn verso le stelle

"Ritengo di poterlo definire il J.R.Ewing/Capitan Hook dello spazio".

Così dichiara Andreas Katsulas, caratterista da lungo tempo. Naturalmente sta parlando di G'Kar, il pomposo e simile ad una lucertola, Ambasciatore Narn di *Babylon 5*. "È molto emozionante interpretarlo. Ho la sensazione che ogni cosa sia possibile con questo personaggio. Mette il raso in tutto. Talvolta G'Kar è eccessivamente teatrale", continua l'attore. "Talvolta può essere sagace, oppure sexy, oppure feroce, oppure intimidatorio od anche vulnerabile: questo è ciò che ogni attore ha sempre sognato e sperato di interpretare. È una occasione per determinare un modo differente nel lavorare, una differente luce, e per me questo personaggio rappresenta tutto ciò." Katsulas non è nuovo nell'interpretare alieni, o all'aver bisogno di un trucco esteso. Sia che sia un malvagio Nuovo-Venuto in *"Alien Nation"*, sia che sia il Romulano Tomalak che compare in alcuni episodi di *"Star Trek: The Next Generation"*, sia nel suo ruolo attuale come G'Kar l'intrigante Ambasciatore di *"Babylon 5"*, questo attore di St.Louis ha interpretato veramente tanti extraterrestri.

"Ho dato fiducia dove la fiducia è dovuta" fa notare "E penso che ciò che gli artisti del trucco di *Babylon 5* hanno creato per G'Kar sia veramente unico. Non ho limiti sotto certi aspetti, e la maschera raccoglie ogni espressione che porto a termine. Posso aver avuto una parte nella creazione del trucco ma questo mi permette di interpretare il mio personaggio al meglio. Ciò che richiedi infatti al trucco è poter rimanere umano quanto più sia possibile. Se inizi a interpretarlo come un alieno, entri in tutta una serie di preoccupazioni ed cominci a fare cose strane e a creare strane espressioni. Se permetti alle tue emozioni umane di essere espresse anche attraverso una maschera aliena allora può venire fuori qualcosa di veramente incredibile".



Per Andreas Katsulas, la lunga strada verso

Babylon 5 inizia nel midwest americano. "Mentre stavo crescendo" spiega "realmente il mio cuore fu preso dal desiderio di diventare un attore di compagnia teatrale. Appena laureato all'Indiana University, iniziai a scrivere a tutti, tentando di ottenere audizioni con i teatri regionali. L'idea era di ottenere l'ingresso in una compagnia regionale stabile, prendere moglie e avere bambini, e fare cinque spettacoli all'anno. Non progettavo certo quello che mi è capitato".

Viaggio Mondiale

Katsulas ottenne un'offerta di lavoro con la compagnia internazionale di Peter Brook, e per i successivi 15 anni si ritrovò a viaggiare per il mondo facente parte di un complesso molto acclamato. "Fu certamente un'avventura sorprendente" ricorda "Quando entrai a far parte del gruppo, iniziammo subito con uno spettacolo in Iran. Era il periodo del Shah, e ci esibimmo lì come parte di un festival delle arti. Questo fu soltanto l'inizio. Poi andammo in Africa per un anno e mezzo, lavorammo in tutta Europa, poi con gli aborigeni in Australia, con persone cieche, con il teatro internazionale dei sordi fu un'esperienza indimenticabile".

Fu mentre era in tournée in Europa che Katsulas incontrò il regista Michael Cimino, che lo scritturò per "Il Siciliano". Questo incontro favorì quindi il passaggio dell'attore dal palcoscenico al cinema.

"Lasciai la Sicilia e feci il film, e dopo ebbi ancora un po' di tempo libero. Quando finimmo, venni a Los Angeles per gioco, giusto per vedere cosa poteva accadere. Allora ottenni una parte in "Someone to Watch over me", e giusto dopo quello, in un film di Blake Edwards dal titolo "Sunset", così che furono tre personaggi in fila che dovetti interpretare". Durante i successivi pochi anni, Katsulas continuò a lavorare nei film, come pure recitò, come guest star, in varie serie televisive.

Le sue fatiche cinematografiche comprendono "Communion", "With Intent to Kill", "Blame It on the Bellboy", e "True Identity". Intanto sul piccolo schermo, apparve in "Murder: She Wrote" ("La Signora in Giallo" - n.d.s.), "The Equalizer", "Inner Sanctum", "End Run", "Mancuso: FBI", "The Death of the Incredible Hulk", e una parte fissa in "Max Headroom".

Inizia l'alieno

Il primo alieno interpretato da Katsulas è Coolock, un caposquadra Nuovo-Venuto nell'episodio "The game" della serie "Alien Nation". "Ho amato quel trucco" si entusiasma l'attore "perché nell'aver quella testa levigata, rimane l'aspetto simile a quello di un bambino. Avevo una foto polaroid nella quale si vedeva il trucco prima che la parte sinistra fosse posta in testa, ed i miei capelli e sopracciglia nascosti, c'era qualcosa che ricordava il Ragazzo di Pane Pillsbury. Era molto tenero".

Romulano

Quello stesso mese, Katsulas fece la prima delle sue tre apparizioni in "Star Trek : The Next Generation" come il sinistro romulano Tomalak. "Il trucco era rappresentato da una fronte posticcia e dalle orecchie. La fronte risultava ben fissata per cui avevo veramente molto da lavorare. E' veramente insolito. Metà della tua faccia è normale mentre l'altra risulta truccata e fissa tanto che se non escogiti qualcosa non riesci ad esprimerti bene con essa". Le prime apparizioni di Katsulas in "The Next Generation", in "The Enemy" e in "The Defector", sono insolite in quanto il suo personaggio appare solamente sullo schermo panoramico. "Era interessante, perché mi trovavo in piedi davanti alla telecamera dando le mie risposte mentre gli altri attori facevano finta di guardare lo schermo. Quando venne il mio turno, il giorno dopo mi trovavo lì, seduto sulla sedia lavorando da solo con la telecamera. Scoprii che quello rappresentava un modo molto intenso di lavorare. La freddezza della telecamera riuscì a dare maggiore intensità alla mia recitazione dato che non c'era nessuno ad interagire con me".

In contrasto, l'attore scoprì recitando in "Future Imperfect", in cui Tomalak interagisce con diversi personaggi, che "Il costume era molto scomodo, gli stivaletti di gomma non lasciano una buona sensazione. Mi sentivo come "azzoppato" ! Tutto si svolgeva molto in fretta, fretta, fretta, e quando ho fatto "Future Imperfect", davvero non avevo il tempo materiale per una sosta in modo da adattarmi al personaggio ed analizzare le sensazioni provate in quei due episodi, mi sentii piccolo in un mare come quello".

Babylon 5

L'attore eseguì un provino per la parte di Odo in "Deep Space Nine", però la parte calzava meglio a René Auberjonois e lui fu scartato. Trovò quindi casa una proposta per una parte in Babylon 5. Per Katsulas interpretare il machiavellico Ambasciatore Narn G'Kar rappresenta un passo avanti rispetto

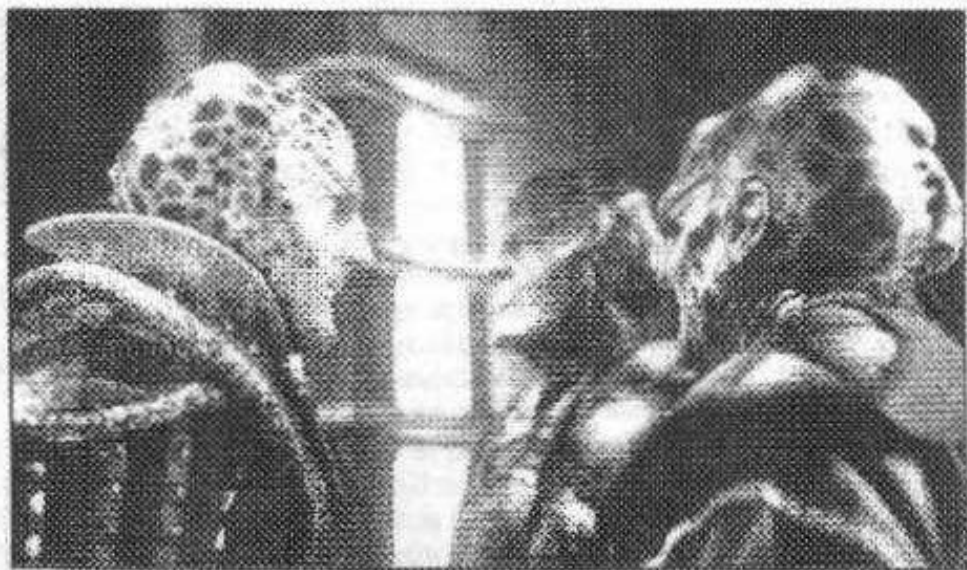
al personaggio di Tomalak. "C'è una enorme differenza. Per prima cosa, e questo ricollegandomi al lavoro svolto con Peter Brook, in Star Trek sei poco creativo e molto ripetitivo. La formula è stabilita, e tutto ciò che devi fare è adattartici. Non puoi dire improvvisamente, "penso che i romulani striscino su di un ginocchio con un braccio in aria! Non hai questa libertà, e puoi solamente creare un personaggio entro dei limiti stabili anche per quanto riguarda la sua interiorità. Quello che rende Babylon 5 una grande avventura è che lo stiamo costruendo passo passo, non la stiamo ricreando o copiando qualcosa. Non abbiamo nulla se non noi stessi e la nostra esperienza per creare questo nuovo mondo di Babylon 5, ed in questo modo sto scoprendo nuovi gesti e nuovi ambiti in cui muovermi. Ecco perché sono così calato nel mio ruolo. Sta a me decidere come recitare, e quando qualche cosa non va so quando tirarmi indietro".

Le scene iniziali

Quanto tempo ha impiegato Katsulas per trovare la giusta interpretazione del suo personaggio nel Pilot? "Non ho avuto tempo. Il primo giorno di riprese ero sul set e toccava a me, vennero eseguite tutte le mie scene più importanti, quelle parlate, come se si trattasse di un esperimento. Queste scene dovevano risultare al massimo livello di recitazione, sono quelle in cui G'Kar è davvero al comando. Nel mio primo giorno mi trovavo lì, con il trucco, le lenti a contatto e il costume con tutte le sue limitazioni. Ero lì sempre, al 100%, per 14 ore, immerso completamente in quella atmosfera. In quel primo giorno, a causa della natura di queste scene, non trovai modo di variare il mio personaggio come feci invece in seguito. Quando finì quel giorno, mi calmai e guardai le scene che dovevo ancora girare, cercando di trovare il modo per farle meglio in modo da interpretare il mio personaggio al meglio".

Alcuni attori possono trovare difficile sottoporsi a due o tre ore utili di trucco estetico, ma per Katsulas il processo risulta essenziale per il suo personaggio. "Quando ho solo la testa pronta, ma non indosso ancora il costume, non c'è ancora G'Kar, così se ho il costume ma non il trucco. Lo stesso quando non sono pronto fisicamente. G'Kar ha una presenza decisa che io, sotto un certo aspetto ho, quando indosso il costume e sono truccato. È quasi come un rituale indossare il trucco e utilizzare il tempo per farlo per ripetere le mie battute. Considerando il trucco, in rapporto ad esso, risulterebbe necessario portare con me quattro persone per interpretare quella parte!"

Sotto un certo aspetto, i quindici anni trascorsi dall'attore con Peter Brook gli furono utili per Babylon 5, tenendo conto del carattere decisamente internazionale della serie. "Penso che tutto, nella vostra esperienza sia determinato dal ruolo che interpretate" concorda. "Questo particolare ruolo certamente si avvicina alle mie diverse esperienze, e ci fu una sensazione di déjà



vus alla prima riunione di tutti i personaggi per una lettura completa del copione. C'erano l'attore africano Johnny Sekka, la ragazza giapponese (Tamlyn Tomita), ed era proprio come il mio primo giorno a Parigi, quando lavorai con la compagnia internazionale. Fu una replica singolare".

Rispetto

Katsulas dice che l'alchimia tra i membri del cast di *Babylon 5* è il risultato di un autentico rispetto che provano l'uno per l'altro. "Restammo in contatto dopo il Pilot" ricorda "e non ho mai visto capitare niente di negativo. Talvolta vai d'accordo con le persone sul set. Conosco persone che hanno lasciato la scena per poter pranzare o bere qualcosa insieme, ciò indica un'ottima alchimia. Non ci sono scontri di personalità o atteggiamenti di superiorità; siamo tutti sulla stessa barca". Oltre al suo lavoro in *Babylon 5*, l'attore si mantiene occupato su altri fronti. È apparso nel remake di "The Fugitive". In quanto al suo lavoro in *Babylon 5*, Andreas Katsulas spera che i fans di SF daranno alla serie una vera prova di apprezzamento. "Ha introdotto i personaggi più profondi di altre serie di fantascienza, grande recitazione e grandi emozioni. Penso che i fan saranno capaci di riconoscere questo ed anche l'umanità di questo programma".

Testo da "TV ZONE" n°59
Traduzione di Livia Monteleone

STELLAR-CON

PIÙ FOTTE DELL'AMERICA DI SANFRANCO • PIÙ VOTI DELLA SCIENZA FANTASY • PIÙ FOTTE DELL'AMERICA DI SANFRANCO • PIÙ FOTTE DELL'AMERICA DI SANFRANCO • PIÙ FOTTE DELL'AMERICA DI SANFRANCO

BABYLON 5 VINCE UN PREMIO HUGO!

Durante la L.A.CON III (The 54th World Science Fiction Convention) svoltasi ad Anaheim (California), durante il weekend del primo settembre 1996 sono stati assegnati i premi Hugo per la Fantascienza ed il Fantasy ed il John W. Campbell per il miglior scrittore emergente.

Questi i vincitori nelle seguenti categorie:

Best Novel: *The Diamond Age*, by Neal Stephenson (Bantam Spectra)

Best Novella: "The Death of Captain Future", by Allen Steele (Asimov's, October 1995)

Best Novelette: "Think Like a Dinosaur", by James Patrick Kelly (Asimov's, June 1995)

Best Short Story: "The Lincoln Train", by Maureen F. McHugh (Fantasy and Science Fiction, April 1995)

Best Non-Fiction Book: Science Fiction: *The Illustrated Encyclopedia*, by John Clute (Dorling Kindersley)

Best Dramatic Presentation: "The Coming of Shadows" (Babylon 5) (Warner Brothers) J. Michael Straczynski, Douglas Netter, John Copeland, producers;

**J. Michael Straczynski, screenplay;
Janet Greek, director**

Best Professional Editor: Gardner Dozois

Best Professional Artist: Bob Eggleton

Best Original Artwork: *Dinotopia. The World Beneath*, by James Gurney (Turner)

Best Semi-Prozine: *Locus*, edited by Charles N. Brown

Best Fanzine: *Ansible*, edited by Dave Langford

Best Fan Writer: Dave Langford

Best Fan Artist: William Rotler

John W. Campbell Award: David Feintuch

Si, avete letto bene, la nostra serie televisiva preferita ha vinto un premio Hugo (il più importante nella fantascienza) per l'episodio

"The Coming of Shadow" della seconda stagione. Un riconoscimento veramente importante che poche sage televisive ed anche film possono vantare, basta dare un'occhiata alle altre nominations sbaragliate da *Babylon 5*:

1 - *The Coming of Shadows (Babylon 5)*

2 - *Apollo 13*

3 - *12 Monkeys (I. Esercito delle 12 scimmie)*

4 - *Toy Story*

5 - *The Visitor (Star Trek: Deep Space 9)*



Nella foto, da sinistra: John Copeland, Douglas Netter e J. Michael Straczynski con in mano il premio Hugo

Tratto da Internet: Gary Farber
gfarber@panix.com
Copyright (c) 1996

COSMO SF ci ha recensito!

Cosmo SF, la rivista che viene distribuita a casa ai lettori dei libri della Casa Editrice Nord, ci ha fatto la recensione per i primi due numeri di ISN Network e dobbiamo dire che la critica è stata più che positiva. Al primo numero: "...ISNN è ancora bisognoso di rodaggio ma le premesse ci sono tutte perché raccolga proseliti e nel tempo possa svilupparsi e raggiungere livelli di eccellenza..."

Al secondo numero: "...A parte la novità rappresentata dal serial, ancora pressoché sconosciuto, resta la sorpresa di una associazione che già al suo apparire presenta tratti fortemente peculiari, e che già lo caratterizzano fortemente rispetto a prodotti analoghi. Per quanto riguarda il contenuto, questo consiste in articoli tratti per la maggior parte da riviste americane o da Internet. È certo che, da quanto appare nell'articolo (su THE GATHERING), è considerata la grande cura posta nella caratterizzazione di tutti i personaggi. ISN ha tutti i presupposti per diventare un fenomeno di costume ed un cult per gli appassionati..."

Non possiamo che ringraziare il signor Enrico Rulli, curatore della rubrica sul Fandom, per queste buone recensioni che non fanno che aumentare l'interesse per questa serie TV e per il nostro club in particolare.



I LIBRI DI BABYLON 5

Fin dal marzo 1995 sono iniziate le pubblicazioni in USA dei libri della serie Babylon 5 della Dell Publishing che fa parte della Bantam. Il primo è stato "Voices" di John Vornholt e nel quale gli eventi si svolgono durante la seconda stagione televisiva dall'episodio "Point of Departures" e prima di "A Race through Dark Place". Infatti la grossa differenza di questi libri con altri ambientati in altre serie televisive di fantascienza (esempio Star Trek) è che queste storie sono considerate "ufficiali" da JMS stesso e quindi entrano a far parte della storia di Babylon 5 a tutti gli effetti (come anche i fumetti del resto) proprio perché sono approvati dalla Warner e JMS in persona. Ecco perché vanno letti solo dopo aver visto la serie almeno fino all'episodio che viene specificato per evitare al lettore di scoprire cose che non ha ancora visto in tv oppure non capire a cosa si riferiscono specifiche frasi. Questo fatto se da un lato può essere considerato negativo dall'altro ha il pregio di poter approfondire la serie ancora di più, come solo in un libro si può fare. Ovviamente il non leggere il libro non toglie nulla alla visione della serie televisiva.

John Vornholt è uno scrittore americano nato nell'Ohio e che ha cominciato presto a scrivere fantascienza, fra le sue opere ben sei novel di Star Trek, un libro fantasy e molti articoli e libri. Adesso vive a Tucson, Arizona, con la moglie e due figli.

Il secondo libro ad essere pubblicato nel maggio 1995 è stato "Accusations" di Lois Tilton e si pone fra l'episodio "The Coming of Shadow" e prima di "All Alone in the Night" della seconda stagione. Tilton è una professoressa di filosofia ed abita nei sobborghi di Chicago. Ha scritto dozzine di brevi racconti e due novel sui vampiri. Al suo attivo anche una novel di Star Trek Deep Space Nine "Betrayal".

Il terzo libro ad essere pubblicato nell'ottobre 1995 è stato "Blood Oath" di John Vornholt, qui al suo secondo libro ambientato in questo universo, e che si pone prima

dell'episodio "The Coming of Shadow" della seconda stagione.

Il quarto libro ad essere pubblicato nel febbraio 1996 è stato "Clark's Law" di Jim Mortimore e ambientato dal passato fino alla fine della seconda stagione svolgendosi verso vari anni. Mortimore è un graphic designer, musicista e scrittore. Ha scritto cinque novel basate su serie televisive inglesi, fra cui "Doctor Who".

Il quinto libro pubblicato nell'aprile 1996 è stato "The Touch of Your Shadow, the Whisper of Your Name" di Neal Barrett Jr. ed è ambientato nel 2260 prima dell'episodio "A Day in The Strife" il terzo della terza stagione. Barrett ha scritto ben 38 novel e la più recente è quella tratta dal film "Judge Dredd". Vive ad Austin, Arizona.

Praticamente con un libro ogni due mesi la saga di Babylon 5 si estende anche nei romanzi. Recentemente anche in Inghilterra sono iniziate le pubblicazioni dei libri mentre da noi, in Italia, La Fanucci ha acquistato i diritti ma ovviamente fino a che la RAI non manderà in onda la serie tv, non verranno pubblicati.

Appena riusciremo a leggere questi libri e la serie avrà visto la luce cominceremo a fare una critica dettagliata per ogni libro continuando ad aggiornare la lista delle uscite negli USA ed in Italia.



FX-si cambia!

La Foundation Imaging non realizzerà più gli effetti speciali di Babylon 5 per la quarta stagione.

L'azienda che si era occupata fin dall'inizio degli innovativi effetti speciali al computer di Babylon 5 aveva chiesto un grosso aumento finanziario per la quarta stagione e così la produzione, in accordo con J. Michael Straczynski, non ha rinnovato loro il contratto decidendo di assegnare questo importante lavoro ad una neonata azienda nata in seno alla Warner.

Infatti la Warner, in collaborazione con la Babylonian Productions, ha deciso di sviluppare gli effetti speciali della serie affidandoli alla Netter Digital Entertainment Inc. (una compagnia parente della Babylonian Productions) a partire da quelli per la quarta stagione.

Quello che segue sono alcuni messaggi di JMS in merito a questo delicato argomento.

"Tutto quello che possiamo dire in merito è che non ci saranno differenze visibili nel look e negli effetti speciali visto che la nuova ditta (la Netter Digital Entertainment Inc.) si avvarrà dello stesso tipo di attrezzature e di modelli 3D della ditta precedente.

Anche parte del personale proviene dalla Foundation e quindi il "panico" che poteva scaturire in questo cambio di compagnia non ha senso di esistere. La Warner è la proprietaria di tutti i diritti di Babylon5 come lo è la Paramount per Star Trek e quindi anche i vari modelli al computer appartengono a noi e possiamo usarli come e più di prima."

Continua JMS: "Nella terza stagione ci sono stati alcuni episodi in cui la CGI (Computer Graphics) ha avuto un grosso ruolo, ad esempio l'ottavo episodio "Messages from Earth" e il decimo "Severed Dreams", bene, in questa nuova stagione avremo il sesto episodio dove ci saranno più effetti che in "Severed" e questo ci sprona a fare meglio in

modo da espandere la CGI in avanti. Durante la quarta stagione ci saranno almeno sei o sette nuove astronavi che vedremo e le stiamo costruendo proprio adesso e dalle prime immagini vi posso assicurare che sono molto innovative."

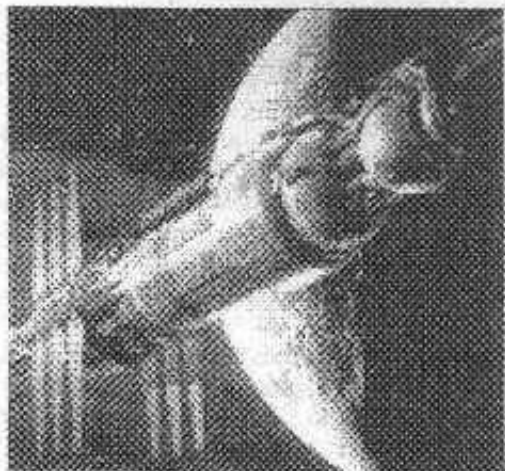
"I principali grafici sono rimasti con la nuova ditta, (tranne Steve Burg che è l'ideatore di molte nostre navi come l'Agamemnone, gli Starfury, gli incrociatori Minbari, B5 stessa e molte altre che è molto impegnato adesso per il film "Contact" ma comunque farà qualcosa per noi tempo permettendo) Eric Chauvin che ha eseguito i nostri matte digitali (gli esterni di Centauri Prime, i Palazzi ed altri) e ancora con noi e quindi tutti ci daranno la giusta spinta."

Tratto da Internet ISN-UK3



ULTIME DALLA RAI

Tenete d'occhio RAIUNO in seconda serata perchè ormai è questione di giorni! O forse al momento in cui leggete queste righe sono già iniziate gli episodi di Babylon 5 sulla nostra emittente nazionale. Infatti grazie alla collaborazione con l'editrice Maria Grazia Belmonte ed il programmatista di RAIUNO Dott. Paolo Pensa queste sono le ultime e buone notizie da questo fronte. Oltre a questo siamo in contatto per poter avere la supervisione dei dialoghi della seconda stagione di Babylon 5 già acquistata dalla RAI e che in questi giorni inizia il lavoro di doppiaggio. Purtroppo per quanto riguarda la prima stagione non siamo potuti intervenire perchè la Warner Bros. Italiana ha venduto la serie già doppiata (malissimo mi dice il Dott. Paolo Pensa) e quindi dobbiamo tenercela così com'è, speriamo soltanto che questo non influisca sul far piacere la serie al pubblico. Spero di potervi tenere aggiornati al più presto su quello che succede e nel frattempo buona visione su RAIUNO. Concludo ringraziando Alberto Lisiero e Gabriella Cordone dello Star Trek Italian Club per averci messo in contatto con Maria Grazia e Paolo che si sono mostrati veramente gentilissimi e ben disposti nei nostri confronti, noi che siamo novellini in queste faccende.



BORN TO THE PURPLE

{Nato Porpora}

RIASSUNTO

L'ambasciatore Londo Mollari sta' sedendo in un night club della stazione, divertendosi intensamente a guardare uno spettacolo. Il suo divertimento e' interrotto dall'arrivo di Sinclair e G'Kar, che sono venuti a cercarlo, chiaramente arrabbiati, per dirgli che non può sfuggire alle sue responsabilità ancora per molto - la mattina dopo Londo DOVRA' presentarsi a negoziare con i Narn sul Settore Eufrate, un contenzioso tra i due governi. Londo improvvisamente li interrompe e dice loro di sedere - dal momento che e' arrivato il clou dello show, che Londo stava attendendo con ansia: una ballerina Centauri estremamente erotica.

"Di tutte le cose della vita," commenta Londo, "Non sono le femmine le migliori?"

"Su quello, Mollari, alla fine ci troviamo d'accordo" replies G'Kar.

Mentre loro tre sono seduti al tavolo arriva Ke'Dath, una femmina Narn, il nuovo secondo della delegazione diplomatica di G'Kar. Quest'ultimo non sembra molto felice dell'intrusione. Nel mentre, Ke'Dath riceve dei complimenti piuttosto pesanti da un uomo, che viene da lei prontamente scaraventato violentemente per la stanza.

Dopo lo spettacolo, Londo ritorna ai suoi quartieri solo per trovare l'erotica ballerina Centauri, il cui nome e' Adira Tyree, sul suo letto.

Senza bisogno di dire altro, Londo e' più che contento di infilarsi dentro...

La mattina dopo Garibaldi scopre una anomalia nel sistema di computers, sembra ci sia stato un uso non autorizzato dei Canali Oro (Gold Channels), canali di comunicazione (tachionici) altamente riservati ed ufficiali. Sinclair dice a Garibaldi di continuare ad investigare.

Dopo aver finito con Garibaldi, Sinclair, che e' al tavolo del negoziato con G'Kar, diviene molto seccato quando vede che Londo ancora non arriva. Talia Winters, che dovrebbe sorvegliare telepaticamente il negoziato, si scusa e si alza per una breve pausa. Sinclair la segue.

Talia dice a Sinclair che doveva uscire dalla stanza un attimo, emozioni così intense da così vicino sono estremamente difficili da bloccare. Sinclair le spiega che e' importantissimo comporre un negoziato tra le due parti, e poi lui vuole provare che Babylon 5 serve allo scopo per cui e' stata costruita.

E poi, lui sa che le due parti vogliono veramente un accordo pacifico, e spiega che il ruolo di Talia e' quello di sgombrare il campo dalle bugie, affinché la sola verità di un accordo pacifico sia possibile.

Londo, nella sua stanza, sta parlando a Adira.

"Che cosa ci trovi in me? Sono solo un repubblicano rifatto, che sogna di giorni

migliori."

"Questi SONO i miei giorni migliori, Londo", risponde Adira, "grazie a te."

Londo finalmente si accorge che Vir lo sta' chiamando, si alza e va' a rispondere, e si avvia verso il tavolo del negoziato.

In Comando e Controllo, Ivanova, che e' stata informata dell'anomalia alle comunicazioni, dice che Garibaldi sta' avendo una reazione spropositata. Spiega che si potrebbe trattare di una qualche fluttuazione di energia che potrebbe far malfunzionare il computer.

Garibaldi protesta dicendo che ha già verificato una simile eventualità, e dice che se qualcuno ha accesso non autorizzato ai Canali Oro, sarebbe uno smacco fatale per la sicurezza. Spiega inoltre che i Canali Oro sono canali di priorità, che la maggior parte della gente non sa neppure che esistano, e se lo sanno, non possono farne uso senza il permesso di Sinclair.

Ivanova si scrolla le spalle, dicendo che si occuperà dopo del problema, quando avrà tempo.

Londo arriva finalmente al tavolo del negoziato, dicendo che e' stato costretto al ritardo da "importanti problemi di stato".

Comincia il negoziato.

Adira rientra nei suoi quartieri, ed e' sorpresa di trovare un uomo, Trakis. Scopriamo che Adira e' schiava, e Trakis e' il suo padrone.

Lui le chiede se le cose vanno bene con Londo. Lei cerca di sfuggire alla domanda, ma lui la avverte che una schiava non dovrebbe mai disubbidire al proprio padrone, e poi usa un congegno telepatico per sentire i pensieri o le intenzioni di lei.

Lui poi ordina di affrettarsi a rubare i "Files Porpora" da Londo.

"lo sai perché un ubriaccone come Mollari ha il potere?" dice Trakis.

"Perché la sua famiglia ha raccolto tutto il marcio sulle altre famiglie per anni, come tutte le case più nobili della Repubblica Centauri".

E poi spiega che i Files Porpora possono rovinare ogni casata nella Repubblica, i Narn pagherebbero molto bene per quelle informazioni, per quello le vuole.

Poi ordina a una Adira riluttante di servirsi della sonda mentale su di Londo.

Più tardi, mentre Adira e' da sola nel suo alloggio, arriva a trovarla Londo.

le porta dei fiori esotici (Star Laces) dei



Lacci di Stelle, e le regala un gioiello che e' stato di proprietà dei Mellari per intere generazioni, che era stato indossato originariamente da una matriarca della sua casata, potente e saggia.

Lei rifiuta il regalo, ma lui la costringe ad accettarlo, dicendole "Lo sai quanto posso essere testardo!"

Allora lei finalmente accetta il regalo. Lui poi dice che ha riservato due posti nel migliore ristorante di B5.

Adira esprime la propria preoccupazione al fatto che la gente possa vederli assieme.

Lui le spiega che se e' vero che la società Centauri e' altamente classista, e' vero anche che:

"Quando guardo dietro la maschera che sono costretto a portare, vedo solo il vuoto. Quando ti guardo penso, -Al diavolo le apparenze!"

Garibaldi sta' leggendo Universe Today nel suo ufficio quando il suo computer lo avverte dell'uso non autorizzato di un Canale oro in quello stesso istante. Cerca di localizzare il responsabile della chiamata, e arriva quasi a scoprirlo quando la comunicazione viene chiusa all'ultimo momento.

Sinclair ha invitato Talia a cena, per contraccambiarla dei servizi resi al negoziato, e la porta allo stesso ristorante cui sono andati Adira e Londo. Mentre Sinclair e Talia parlano, lei dice di sentire dei pensieri estremamente erotici provenire da Londo. Sinclair commenta che non ne e' molto sorpreso.

Garibaldi e' alla consolle della Ivanova, cercando di mettere le mani sull'ultima comunicazione su Canale Oro. I suoi sforzi servono solo a scoprire che la comunicazione era diretta al Consorzio Russo (Russian Consortium).

Londo e Adira sono tornati nei quartieri di lui. Lei gli dice di sedersi e di rilassarsi. Poi mette del sennifero nel drink di Londo. Quando Londo si addormenta, lei prepara la sonda mentale e ottiene da Londo i codici di accesso ai Files Porpora (che sono, giustamente, "Vino", "Donne" e "Canzone"). Usando il terminale di Londo, usa l'accesso per scaricare tutti i dati Porpora su un cristallo dati. Lei gli ridà il gioiello, poi mormora che le dispiace e se ne va.

Al mattino, Londo e' estremamente irritato quando viene svegliato da Vir. In più si lamenta di avere un terribile mal di testa. All'improvviso, si accorge che Adira gli ha lasciato il gioiello, che lui le aveva regalato, sul tavolo.

Adira sta rigirandosi fra le dita il cristallo dati, quando Trakis la chiama e le ordina di incontrarlo in 10 minuti esatti. Ritirante, lei si avvia.

Londo e' ora estremamente preoccupato, ma all'improvviso ha un'idea brillante, dà a Vir il pieno status diplomatico e gli dice di rappresentare la Repubblica Centauri al negoziato.

Vir, passando da una espressione di riluttanza ad una di orgoglio, finalmente accetta, e

corre a fare il suo dovere, eccitato.

Londò gli urla da dietro: "E non ti svendere il nostro mondo!"

Adira deve incontrare Trakis al posto prestabilito, ma capisce che non può portare a termine ciò che le è stato ordinato. Come vede Trakis, lei scappa. Trakis, per raggiungerla, scansa rudemente dei passanti, ma la perde di vista.

Trakis trova Londò che bussa alla porta di Adira.

"Non è qui," dice Trakis a Londò.

Trakis continua a spiegare che lui e Londò sono simili; ambedue sono stati traditi da Adira.

Adira nel frattempo sta arrangiando un passaggio sicuro fuori da

Babylon 5. Fino alla partenza, ottiene di essere nascosta da una amica, nei suoi alloggi.

Trakis dice a Londò che Adira è un'agente Nam. Quando Londò esprime la propria incredulità, Trakis gli dice che se i Files Porpora dovessero essere rivelati, l'intera Repubblica Centauri sarebbe finita (per non menzionare la carriera di Londò).

Trakis spiega che Adira è la sua schiava, e che la sola ragione per cui ha a cuore tutto questo è che per le stesse leggi Centauri che gli consentono di possedere una schiava, lui è responsabile per tutti gli atti criminosi che commette Adira.

Trakis poi mette una pulce audio su Londò.

Londò, in un misto di rabbia e tristezza, dice a Trakis di lasciarlo solo.

Al tavolo del negoziato, Vir si presenta orgogliosamente, dicendo di essere l'ambasciatore per i Centauri.

G'Kar è oltraggiato, e come contromisura, nomina Ka'Dath ambasciatrice (dandole lo stesso consiglio di non svendersi il mondo nato).

Sinclair, cercando di riportare le cose alla normalità, lascia la sala per andare alla ricerca di Londò.

Londò, che ha capito che Adira gli ha veramente rubato i Files Porpora, non è dell'umore adatto per tornare al tavolo delle trattative.

Spiega la serietà della situazione a Sinclair, e gli chiede aiuto.

La situazione non può essere divulgata al pubblico, e Sinclair è l'unico che può aiutarlo. Sinclair accetta, ma in cambio vuole che al tavolo delle trattative lui accetti la soluzione di pace offerta da Sinclair. Londò accetta.

Sotto falso nome, Londò e Sinclair vanno al club in cui si esibiva Adira. Sinclair inganna il proprietario del night facendosi portare dinanzi alle ballerine.

Una volta di fronte alle ballerine, i due chiedono informazioni su Adira, su dove si può nascondere al momento. Una delle ballerine dice loro il nome di una buona amica di Adira, i cui alloggi sono il posto più probabile dove si può nascondere.


Allo stesso tempo, Trakis, nel settore alieno, sta monitorando le conversazioni di

Sinclair dalla pulce audio messa su Londo. Si mette d'accordo con un amico, lo pagherà per ritardare Londo e Sinclair con dei mercenari amari mentre lui raggiungerà per primo Adira e i Files Prepora.

I due sono infatti intercettati da questi uomini. Londo afferra subito che devono essere stati mandati da Trakis. Londo e Sinclair si nascondono. Mentre gli uomini assoldati da Trakis stanno cercandoli, vengono chiamati indietro poiché Trakis ha la ragazza e il cristallo dati.

Londo e Sinclair riescono a intrasentire questa sfortunata informazione.

Ivanova, in C&C, informa Garibaldi che c'è stato uno scontro a fuoco in una certa sezione di B5.

Lei lo assicura che continuerà a monitorare l'eventuale uso non autorizzato dei Canali Oro, ma lui delega ad altri vedere cosa succede, mentre

 della sicurezza il compito di controllare i Canali Oro dal suo ufficio.

Secondo le registrazioni della lasciato B5 nelle ultime due cristallo devono essere Sinclair si offre di arrestare sufficienti. Londo declina

arresto dovrebbe essere confermato da una sua testimonianza, che non può dare per paura di rendere ufficiale l'incidente.

"Lì poi, potrebbe ferire Adira," aggiunge Londo.

Sinclair è sorpreso che dopo tutto quello che è successo Londo voglia ancora proteggere Adira, dopo tutto è la ragazza che lo ha cacciato in questa situazione.

"Lo so," dice Londo, "ma ci deve essere un altro modo."

Sinclair dice di avere un'altra idea...

Garibaldi ha scoperto un'altra anomalia ai Canali Oro. E questa volta riesce a scoprire con successo chi trasmette. È la Ivanova che sta comunicando con un ospedale russo... e con suo padre morante. Il padre di lei si scusa per non aver fatto trasparire il suo amore verso di lei, e le spiega come, dopo la morte del fratello di Susan nella guerra, si fosse rinchiuso in se stesso rifiutando di darle appoggio emotivo.

Lui si scusa profondamente, benché la figlia non lo ritenga necessario.

Con queste toccanti parole tra di loro, lui muore.

Garibaldi, che è rimasto ammutolito e triste alla scena, vede e sente l'intera comunicazione.

Sinclair nel frattempo sta parlando a GKar, offrendogli un affare: si offre di vendergli del materiale che gli consentirà di avere un vantaggio su Mollari.

Quando GKar gli chiede come mai lui gli stia offrendo una tale opportunità, Sinclair gli dice che la Terra vuole alcune concessioni sul settore Eufrate e sa che la gratitudine dei Narn varrà bene quel prezzo.

Inoltre, per assicurare che la merce è genuina, si offre di portare Talia Winters

all'incontro.

G'Kar sorretta, dicendo a Sinclair: "Non sapevo che poteste essere così deviante, comandante."

"Detto da lei, ambasciatore, questo è un vero complimento," risponde Sinclair. G'Kar all'inizio sorride, poi si accorge delle poco chiare implicazioni della frase, e aggrotta la fronte, perplesso.

Quando viene contattata da Londo e Sinclair, Talia comunque, all'inizio si rifiuta di usare i suoi poteri telepatici per qualsiasi questione personale, essendo contro le regole del Corpo Psi.

Comunque, quando si confronta con la possibilità che Adira potrebbe morire, Talia accetta di monitorare solo "i pensieri superficiali" di Trakis.

Il meeting tra Trakis e G'Kar procede come pianificato da Sinclair. Trakis dice che non gli piacciono i telepatici. Talia dice che è lì solo per verificare che la mercanzia sia originale... e lui non può che pensarci al posto in cui è nascosta Adira Tyree.

Trakis è sorpreso e fatto fesso, così che anche dal suo "pensiero superficiale" può leggere l'informazione sul Adira. Sinclair manda un team della sicurezza a trovarla.

Trakis tenta di fuggire, ma viene fermato da un pugno di Londo.

"Questo è per Adira" e poi, dando un calcio al corpo disteso in terra "...E questo è per me!"

Poi, frugando Trakis mentre è privo di sensi, rinviene il cristallo senza difficoltà.

Londo ringrazia un costernato G'Kar per avergli consentito di salvare la Repubblica Centauri.

Ivanova ne frattempo entra nell'alloggio di Garibaldi, e si accorge che non è andato a controllare lo scontro a fuoco come gli ha ordinato poc'anzi.

Garibaldi la informa che è stato trattenuto da un'altra anomalia ai Canali Oro, ma che si è accorto che era dovuta, come avevano pensato all'inizio, all'errore di un computer.

Dice che è sicuro che non succederà di nuovo, e lei concorda.

Garibaldi le chiede se vuole venire con lui a bere qualcosa, ma lei liquida la sua offerta dicendo che è ancora in servizio, ma più aggiunge:

"Forse un'altra volta..."

Londo incontra Adira prima che parta con la sua nave. Spiega che Sinclair ha "convinto" Trakis a renderle la sua libertà, dicendo che "Può essere un uomo spaventoso, a volte!"

E le dà di nuovo il gioiello che le aveva regalato, discendole di indossarlo orgogliosamente, da donna libera.

Lui le offre ancora di restare, ma lei rifiuta, dicendo che le sue ferite sono ancora fresche.

Lei si scusa che non voleva fargli del male.

Si dicono addio, e lei sale a bordo, lasciando Londo ai ricordi.

Shawn Bayern bayern@cbl.org

Traduzione di Maria Zorzi

GUIDA**BORN TO THE PURPLE**

Sotto-genere: intrigo

Numero di produzioni: 104

Data di prima trasmissione USA: 9 Febbraio 1994

Scritto da: Larry Ditillio

Diretto da: Bruce Seth Green

Attori secondari: Fabiana Udenio (Adira Tyree), Clive Revill (Trakis), Jimm Giannini (Oak), Robert Phalen (Andrei Ivanov), Robert Ditillio (Norg), Tom Lowe (pistolero #1), Katherine Mills (Ballerina), Mike Norris (Butz), Laura Peterson (Gera Akahi), Marianne Robertson (Tecnico #1), Momo Yasuma (Dr. Goyokin).

GENERO:

Trakis: "Lo sai perché uno sciocco ubriacone come Mollari ha il potere che ha? Perché la sua famiglia ha raccolto notizie scandalose sulle altre famiglie per anni, come tutte le altre casate "nobili" della Repubblica Centauri."

Londo: "Noi Centauri dedichiamo le nostre vite all'apparenza: posizione, status, titolo. Queste sono le cose che ci definiscono. Ma quando guardo dietro la maschera che porto, vedo solo il vuoto."

La legge Centauri permette a un individuo di possedere schiavi Centauri.

I padroni sono legalmente responsabili per le azioni dei loro schiavi.

Il sistema schiavistico Centauri sembra basarsi su fattori economici, non di casta.

Secondo Trakis, tutti i Centauri che non giocano al gioco del ricatto e della ritorsione l'uno contro l'altro vanno incontro all'impotenza e alla schiavitù.

DOMANDE SENZA RISPOSTA:

Qual'è il compromesso sul trattato di Eufrate che Sinciaz ha forzato Londo ad accettare in cambio della ricerca dei files Porpora (e di Adira)?

ANALISI

Londo e GKar sono d'accordo che le donne sono le migliori creature della vita. Sono molto più amichevoli di quando li abbiamo visti l'ultima volta, in "Midnight". I Narvi devono essere stati molto più pacifici nel frattempo.

Delle ondate di rabbia provenienti da una coppia che litiga in un tavolo vicino bastano a mandare lontano Talia a cercare un sospiro di sollievo.

Londo accetta il compromesso sul trattato di Eufrote in cambio dell'aiuto da parte di Sinclair a cercare i Files Porpora.

Comunque, questo non dovrebbe essere preso come altro esempio di Londo che mette davanti agli affari di Stato i suoi affari personali, in quanto in una cultura dominata dal ricatto come quella Centauri, il potere perso da un individuo o da una famiglia sarebbe subito preso da un altro/altre.

Ma se un agente esterno dovesse trovare un tesoro come i Files Porpora, tutti i Centauri ne sarebbero colpiti.

C'è un interessante parallelo con la preoccupazione Minbari per le loro anime (vedi "Soul Hunter").

Il fratello di Ivanova è stato ucciso nella guerra Terra-Minbar, sua madre si è suicidata (da "Midnight") ed ella è stata ostile al padre per anni. Non sorprende che sia così tutta bordi taglienti.

Talia è disposta a passare sopra le regole del Corpo Psi quando c'è di mezzo una vita (benché non le importi molto della carriera di Londo).

Il controllo degli agenti del Corpo Psi che agiscono lontano dalla Terra sembra non essere molto efficiente.

Ivanova può anche violare il regolamento dell'Alleanza per interessi personali.

Quando G'Kar incontra Trakis per lo scambio di informazioni, Trakis gli dice, "Non mi avevi detto che c'era una telepate."

Da questo è chiaro che è stato G'Kar a contattare Trakis. Comunque, Trakis sapeva (dalla pulce radio su Londo) che Sinclair gli era alle costole.

Così, Sinclair deve aver istruito G'Kar affinché Trakis non avesse sospetti.

I negoziati assistiti dai telepati fanno della futura diplomazia una cosa molto diversa da quello che è ora. Nessuna versione censurata da fornire a casa, né minacce prive di forza reale, né agende nascoste.

Le parti hanno la stessa libertà di fare delle scelte per i rispettivi governi, ma stanno svanendo le tattiche per guadagnare più vantaggio sull'altro rispetto al vantaggio che si dovrebbe avere realmente.

NOTE

Il titolo dell'episodio è un termine che risale ai tempi dei Romani, ed è ancora in uso in Gran Bretagna. I senatori Romani della Repubblica vestivano toghe dall'orlo porpora come simbolo di ricchezza, giacché la tinta porpora era molto costosa. Oggi la Camera dei Lords veste tuniche porpora per le occasioni di stato. Quando qualcuno è elevato di rango e diventa pari, gli è detto che è stato "elevato fino al porpora" (raised to the purple).

Forse questo implica che i files porpora sono chiamati così poiché consentono alla

famiglia di Londo di mantenere una posizione preminente.

G'Kar guarda per ben quattro volte alle spalle verso la ballerina umana dietro di lui quando lui e Sinclair affrontano Londo per avviarlo al tavolo del negoziato di Fufate.

Le comunicazioni di Babylon 5 hanno dei "Canali Oro" riservati per le comunicazioni di emergenza. Ci vuole il consenso esplicito di Sinclair per usarli, e la loro esistenza e' nota solo agli ambasciatori e agli ufficiali superiori.

Il gioiello di famiglia di Londo e' un occhio e lacrima stilizzato.

Titolo di Universe Today nell'episodio: Condannato Leader di Homeguard.

"Fresh Air" e' il più bel ristorante di Babylon 5.

Talia ha lavorato per l'Ufficio Politico del Corpo Psi.

"Mi piace conoscere tutto di Babylon 5" dice Sinclair. "E i files di Garibaldi sono molto accurati".

Ivanova sembra portare un solo anello all'orecchio, perché sia difficile a dirsi dato che vediamo solo un attimo il lato destro della sua testa.

PARLA MI:

- Siamo al momento terminando la produzione di Born to the Purple, con Clive Revill e Fabiana Udenu. E' una storia molto divertente e fuori dagli schemi scritta da Larry DiTillio, che aggiunge un altro lato al personaggio di Londo, mettendolo in situazioni ben diverse da quelle a cui eravamo abituati, ed e' divertente vedere come reagisce a queste nuove condizioni.

- Trakis, il padrone di Adira, non e' un Centauri, ma (e questo e' qualcosa su cui potremmo ritornare in futuro) e' stato schiavo a sua volta dei Centauri.

- Riguardo Londo come possibile personaggio romantico: grazie. Sei stato il primo ad avere inchiodato perfettamente il punto. Se avessi dovuto scrivere una descrizione del personaggio, non avrei potuto farlo meglio di te. Ci sono un sacco di episodi che tirano fuori proprio questo aspetto da lui, e "Born to the Purple" ne e' uno, che penso, mettera' fine a tutte le battute sui suoi capelli (...)

- Diciamo solo che imparerete qualcosa di molto insolito a proposito delle "intimita'" Centauri in "The Quality of Mercy".

- Fabiane non si e' rasata la testa per fare Adira, e' solo una cupola protetica che si e' messa sopra.

C'e' una cosa curiosa, la sola volta che abbiamo visto una donna VERAMENTE calva

come comparsa di sfondo, quelli che non lo sapevano sul set commentavano di quanto fosse evidente la cupola sulla testa...

- La questione che sollevi e' esattamente corretto, questo e' il motivo per cui abbiamo ideato il Corpo Psi, per prevenire loro (i telepatici) di divenire un *deus ex machina* tutte le volte.

Questo e' quello che mi ha sempre infastidito nella maniera in cui sono utilizzati gli "empatici" di Star Trek, sia come sia, si tratta di una terribile invasione della privacy.

Il Corpo Psi ha delle regole precise circa chi deve essere o non deve essere sottoposto a scansione mentale, e sotto quali condizioni.

Nell'episodio "Born to the Purple", Talia non puo andare e leggere la mente di Trakis, deve essere prima ingaggiata, deve essere addestrata in contrattazioni economiche e POI deve solo scoprire i pensieri superficiali, nessuna scansione deliberata. E questa e' l'unica, ripeto l'unica volta che questo viene fatto nell'intera prima stagione, escludendo la collisione accidentale con Londo del pilot.

Andremo più a fondo con le regole e le leggi del Corpo Psi man mano che procediamo, e stabiliremo che ci sono un sacco di cose che non possono, per legge, fare.

- Confesso di non vedere il problema. Nella vita reale, alcune donne sono scienziate, altre dottori, e atlete... e alcune donne danzano nei locali, o si prostituiscono, o tempo pieno o a part time.

Alcuni uomini sono studenti, e diplomatici, e professori... e alcuni uomini sono gigoli/ oppure ladri e LO STESSO, alcuni danzano nei locali. Dove sta' esattamente il problema nel mostrare i due lati?

Stiamo diventando così preoccupati di essere "politicamente corretti" che non possiamo più mostrare una parte legittima dell'esistenza umana?

B5 ha gente di tutti i generi, e lati di tutti i generi. Maschi e femmine, allo stesso modo. Ho "scelto" delle danzatrici esotiche per un genere di operazione non esattamente legittima, nella trama, un night club. Che cosa aspettereste di trovarci lì dentro, cantanti di opera? Uno guarda alla situazione e sceglie che cosa e' appropriato.

Poi puntualizzerei che i danzatori non "si affrettano a tradire i propri amici". Londo stava cercando disperatamente di trovare Adira, con la speranza di trovarla. Non ha mai minacciato la ballerina, e probabilmente era conosciuto dalla maggior parte di loro. Stava semplicemente cercando di trovare Adira.

La moneta era un incentivo.

Ho fatto alcune ricerche sulla strip mentre vivevo a San Diego. Ho speso un sacco di tempo a intervistare le ballerine che si apoggiano (quando avevano i vestiti addosso, lasciatemi aggiungere). E il 99.9 per cento di loro aveva una regola, se vuoi chiedere qualcosa, allora paga. Semplicemente così. Ed e' così che funziona in questi casi. Il mio lavoro e' quello di mantenere B5 il più possibile vero rispetto alla nostra realtà.

Alcune di loro probabilmente volevano aiutare, sapendo che Londo era a posto. Alcune probabilmente erano manefreghiate. E alcune probabilmente avrebbero tradito Adira al

stazio della moneta. Così e' la vita.
Di nave, qual'e' il problema ?

- Riguardo il proprietario del club che avrebbe dovuto riconoscere Sinclair (oppure no) questa e' una cosa di cui abbiamo già discusso. Può Sinclair andare in un qualche posto nella stazione e non essere riconosciuto ? In alcuni casi, no. In un posto come (il night club) Dark Star, forse non sarà riconosciuto; non e' il genere di posto in cui va' quando e' fuori servizio. E' una questione di quanto, giorno per giorno, uno ha a che fare con lui. Certo, e' una figura importante, ma non sono sicuro che riconoscerai il sindaco di Los Angeles, Richard Riordan, alla prima occhiata, specie se fosse vestito in una foggia inusuale, in un posto inusuale. Non lo rifaremo spesso- solo una volta in questa stagione- ma pensavamo fosse una cosa ragionevole.

- I Canali Oro sono SOLO per gli usi ufficiali, sono canali ad alta priorità che possono raggiungere qualsiasi luogo della Terra.

Le comunicazioni a pagamento sono meno affidabili e offrono pochi canali: devi aspettare in linea per molto tempo.

Usare un Canale Oro per una comunicazione personale e' vietato.

- Riguardo Ivanova... non e' un tentativo di intercettare gli spettatori, invece e' un tentativo di stabilire che questa qualcuno e' una che ha avuto e che sta' avendo, una vita difficile. E' veramente un ottovolante per lei, e il solo modo in cui sopravvive e' abbotigliandosi dentro.

Lei ha avuto dolore nella sua vita, e ne aspetta altro.

Stanno costruendo questa pista per lei in modi sottili a cui nessuno fa' caso, finche' non se ne fa' un punto dove fa' perno la storia.

Una di queste cose di cui nessuno si accorge e' che dopo questo episodio, lei incomincia a sciogliere i suoi capelli, che fino ad adesso ha tenuto estremamente serrati. All'improvviso si ritrova senza qualcuno secondo cui lei doveva essere in un certo modo, e dove cominciare a trovare una SUA identità, e non e' facile.

- Gli altri episodi scritti da Larry DiTillio sono "Deathwalker" e "IKO".

E' sì, lui usa sangue invece di inchiostro per scrivere... sfortunatamente, il mio.

- Ci saranno sia sesso che amore su B5 (qualche volta insieme, qualche altra volta no). E' perversamente appropriato che nelle serie B5, non e' il Comandante che caccia per primo, o Garibaldi, o G'Kar... ma Londo. Ed e' un episodio molto divertente, ma toccante e commovente.

- Avovamo in mente, per Londo si alza dal letto avendo avuto del sesso meraviglioso, che i suoi capelli fossero stati a qual punto lasciati giù... ma in un ulteriore momento di sanità ritrovata decidemmo di non farne niente.

Mantenuto da Steven Grimm <koreth@hyperion.com>
Tradotto da Mario Zorzi

MERCHANDISES E GADGETS

Molti di voi ci hanno scritto per avere notizie circa la possibilità di acquistare oggetti o libri sulla serie ed il club si è quindi subito attivato a tale scopo.

Purtroppo JMS non desidera, al contrario della Warner, che B5 diventi solo una scusa per far comprare ai fan "papazzetti" o "modellini".

Per questa ragione in America non si riesce a trovare quasi nulla sulla serie.

In Inghilterra invece Channel Four, l'emittente che trasmette B5, forse desidera avere più introiti e quindi ha fatto uscire qualcosa.

Ma non aspettatevi tutto il materiale che si riesce a trovare per Star Trek!

Il club comunque è a vostra disposizione per reperire il materiale che sarà via via mostrato e spiegato in questa rubrica fornendovi il nominativo e l'indirizzo delle ditte che lo vendono.

LIBRI

Tutti i romanzi usciti fino ad ora sono stati approvati da JMS e costituiscono perciò parte della storia di B5.

Alcuni contengono delle avvertenze: ovvero possono essere letti solo dopo aver visto determinati episodi della serie.

Alla data in cui scriviamo, 30/10/1996, sono usciti:

- "Voices" di John Vornhot
- "Accusations" di Lois Tilton
- "Blood Oath" di John Vornhot
- "Clark's Law" di Jim Mortimore
- "The Touch of Your Shadow..." di Neal Barrett Jr.
- "Betrayals" di S.M. Stirling.

Tutti vengono venduti al prezzo di £ 4.99, in Inghilterra, e \$ 5.50, in USA, cadauno, in edizione Paperback.

Per maggiori chiarimenti leggete la rubrica "Stellar-Com" in questo stesso numero.

MANUALI

"Creating Babylon 5"

di David Bassom - Bantam Edition - A Channel Four Book

pagg. 128 - £ 13.99 - Prima Edizione 22/1/1996

Copertina e molte foto all'interno a colori.

Primo manuale su B5 che contiene la nascita della serie dagli albori alla fine della seconda stagione con brevi notizie sulla terza. Indispensabile per i fan della serie sia per le ottime foto sia per il contenuto che comprende: breve storia dell'universo di B5, i personaggi, le razze, dati tecnici sulla costruzione dei set, sui costumi, interviste e spiegazione degli attori presi uno per uno, guida alla prima e seconda stagione con cast - guest star e production credits oltre che breve riassunto e brevi note sulla terza stagione.

"The A to Z of Babylon 5"

di David Bassom - Bantam Edition - A Channel Four Book

pagg. 372 - £ 8,99 - Prima Edizione Gennaio 1996

Copertina a colori con inserto centrale contenente foto a colori.

Completa guida alfabetica all'universo di B5 fino alla terza stagione. Se non riuscite a ricordarvi dove avete sentito un certo nome o parola siate certi che qui lo troverete e scoprirete anche di cosa si tratta veramente. Sono anche inclusi i riferimenti ai libri ed ai fumetti in quanto, come ho già detto, tutto quello che viene pubblicato è fatto esclusivamente sotto la supervisione ed il consenso di JMS e per questo Ufficiale. Manuale indispensabile anche questo per tutti i veri fan della serie.

Per reperire il materiale di cui sopra potete rivolgervi a:

THE INTERNET BOOK SHOP

6 ISIS BUSINESS CENTRE

PONY ROAD

OXFORD OX4 2RD UK

TEL. +44(0) 1865 771 772

FAX +44(0) 1865 771 766

oppure scrivere direttamente una e-mail: support@bookshop.co.uk

oppure tramite Internet visitare il loro sito ed ordinare da lì: www.bookshop.co.uk

I pagamenti possono essere fatti tramite carta di credito.

La spedizione via Air Mail, solitamente impiega una decina di giorni.

Nel prossimo numero vi daremo notizie circa altro materiale: fumetti, trading cards, micromachines, musica, cappellini, CDROM, etc.

Continuate a seguirci!

Articolo a cura di Bianca Maria Bassetti Martini

PARLA JMS

Sabato 18 Settembre, 1993 ore 00.48

Per quelli che potrebbero essere interessati, abbiamo tirato fuori dei nomi per i vari clan della casta guerriera Minbari.

I cinque primari sono gli Star Riders (i più antichi), i Moon Shields, I Wind Swords, I Night Walkers e i Fire Wings (Viaggiatori della Stella, Scudi della Luna, Spadoni del Vento, Camminatori della Notte e Ali di Fuoco).

I primi tre si riferiscono alle prime versioni di forze montate a cavallo, i quali dovevano avere spade e scudi, la quarta a soldati di fanteria e l'ultima al clan che ha usato per primo le macchine volanti in battaglia.

Ah, gli Star Riders si riferiscono alla cavalleria Minbari che si e' allenata ad usare le stelle per orientarsi. Dietro di loro venivano i soldati di fanteria, che erano esperti nel camminare di notte.

Domenica 31 Ottobre 1993 ore 00.48

Solo un update... Lunedì finiamo il mix finale di "Midnight on the Firing Line" così ne avremo due completati nel cestino e finiamo di girare "Grail" di Christy. (E quelli di voi che chiedono a gran voce alieni non umanoidi...tenetevi forte i cappelli per questo episodio).

Martedì partiamo a girare "Mind War" con Water Koenig, William Allen Young e Felicity Waterman. Sia "Grail" che "Mind War" sono pieni di effetti, sia di scena che CGI.

Nel dare uno sguardo complessivo a tutti gli episodi, da un punto di vista narrativo, penso che "Sky" è ancora il mio preferito, per come si collega all'arco quinquennale. Da un punto di vista personale, sono molto soddisfatto da "The Parliament of Dreams", che è un episodio molto divertente, a tratti molto emotivo...ci sono tutti i personaggi principali, i loro secondi, vediamo un sacco di scene di gruppo, vediamo diverse parti della stazione, tirando fuori tre diverse storie, ma interconnesse...veramente si trattava di tenere un mucchio di palle a roteare in aria in una volta sola, ma credo che ci siamo riusciti bene.

A proposito, abbiamo finito di assemblare la sigla iniziale, e stiamo per farci un'altra piccola aggiunta che la renderà proprio perfetta...vi dirò di più quando saremo a ridosso della trasmissione via etere.

Martedì 4 Novembre 1993 ore 2.38

Ora che abbiamo finito di mixare alcune puntate, abbiamo realizzato il Kosh parlante, che verrà eseguito così fino alla fine. E' un sistema inusuale che abbiamo sviluppato, ed

è veramente da brivido da guardare/ascoltare. Il genere di cosa che ti fa' arrossire la pelle dopo un po'

Mi piace.

Oggi, era il secondo giorno di lavoro di Koenig nell'universo di B5, come Psi Poliziotto in "Mindwar". Sta facendo bene, e prende parte a scene difficili (scene di corpo a corpo e simili) ed è una performance poderosa, dissimile da quanto la gente ha visto prima.

Lui è un attore tremendo quando gli viene dato un ruolo polposo. E i giornalisti sembrano grandi. Penso che quest'episodio sveglia un sacco di gente che non ha mai visto Walter diverso da Chekov.

Venerdì 5 Novembre 1993 ore 2.35

Sì, la gente andrà al bagno. E sì, parleranno nei rispettivi linguaggi quando saranno tra di loro... ma così come accade nei film della II Guerra Mondiale, quando vedi i tedeschi che si parlano tra loro, sentirete inglese (o italiano, quando vedremo gli episodi doppiati in italiano -NIT).

Nelle occasioni in cui qualcuno parlerà Narn tra umani, allora naturalmente vi faremo sentire un altro linguaggio, che suonerà come tale.

Il pilot aveva forse un look troppo scuro; lo abbiamo fatto un po' più luminoso per la serie, mentre abbiamo tenuto le luci e le tessiture che volevamo.

Che giorno strano... mi sono appena ripreso dall'influenza, questo è il mio primo giorno sano, e nel ritornare dal camion che serve il pranzo sono scivolato battendo l'anca. Ora, dopo una influenza, tendo a vestire generalmente pesante per un po' di giorni, per evitare ricadute. E ora mi ritrovo a scrivere con una borsa di ghiaccio vicino. Sia come sia... sono condannato.

Un curioso aneddoto oggi, anche questo successo a pranzo.

Walter Koenig ha raggiunto alcuni dei membri del cast al tavolo per pranzare, e quando si è avvicinato, tutti gli altri si sono alzati in piedi sull'attenti. Quando lui ha chiesto perché, loro hanno spiegato che è il protocollo che devono mantenere gli ufficiali più giovani quando un superiore si unisce alla tavola. E' stato un momento davvero bello.

Il girato di "Mind War" continua a meravigliare. Grandi cose da Walter. E ho anche visto la versione finale della sigla iniziale, con l'aggiunta della musica di Christopher Franke... ed è semplicemente tremenda, un gran passo dal pilot, sebbene mi piacessero molto alcuni aspetti della musica precedente.

E' ricca, romantica, piena, aggressiva, e resta nella mente, dopo.

Promette bene...

Sabato, 6 Novembre 1993 ore 1.39

La colonna sonora di B5 per la serie è fatta di diversi pezzi sintetizzati (basati su una delle più costose collezioni di campioni musicali al mondo, che Christopher ha raccolto da quando praticamente non si è costruito da solo il suo primo Moog), e elementi sinfonici, dato che stanno usando la Berlin Synchron Orchestra per alcuni elementi della colonna sonora.

l'assa cambia drammaticamente a seconda del soggetto.
 Riguardo il fuoco delle pistole... in un certo senso le vedrete, in un'altro senso no...
 So che sembra un komu Zen, ma avra' senso quando lo vedrete sullo schermo.

Domenica 7 Novembre 1993 ore 3.35

Il problema principale nell'usare i sottotitoli in un linguaggio alieno su larga scala è, naturalmente, il problema con gli spettatori ciechi, che sembra siano numerosi.

Mercoledì 10 Novembre 1993, ore 3:52

Attualmente non usiamo più l'Hurry (un congegno per rendere gli effetti tipo fulmini o raggi laser NDT). Primo, non ci dava il livello (di qualità) per cui ci siamo battuti, e in secondo luogo, il miglior tecnico Harry che abbiamo potuto trovare aveva qualche "problema teologico" con l'episodio "Soul Hunter" e noi sentivamo che non si sarebbe impegnato a fondo. Così abbiamo cambiato verso un nuovo sistema.

Ora il rotoscopo e altri effetti visivi vengono fatti su computer, come CGI. Su di un Macintosh, per essere precisi, da un designer di effetti speciali che è uno dei migliori in città, forse il migliore, conosciuto in zona come "Signor Elettricità".

Ha fatto lo stesso tipo di lavoro per T2, Atto di Forza e altri grossi film.

E' interfacciato con altri tecnici, e i risultati sono VERAMENTE straordinari, più estesi nel tempo e ben fatti di qualsiasi altra cosa mai vista prima in TV.

Martedì 11 Novembre 1993 ore 15.38

Sì, la sigla principale sarà in Widescreen anche per la visione TV convenzionale. stiamo usando il girato che ha il rapporto 16:9, e lo abbiamo ridotto un po' così da adattarsi, così ci sono le bande nere sopra e sotto nello stesso modo in cui la TNT mostra i film nel loro formato originale.

E abbiamo customizzato alcuni effetti CGI nello stesso modo.

(Nel caso in cui stiamo usando riprese tratte dalla serie, li potrete notare il rapporto che stiamo negli episodi con quello -WS- presente nei titoli.) In altre parole c'è una scena di "Parliament" di una cerimonia Minbari. Abbiamo girato la scena in WS per i titoli.) Apparentemente stanno usando la stessa tecnica in "Dr.Quinn Medicina Woman", ho saputo l'altro giorno, così si può avere una sensazione di come sarà (guardando quello show).

E' molto efficace nel dare un senso cinematografico ai titoli principali.

Sabato, 13 Novembre 1993 ore 2:12

Non stiamo girando su videotape, così la tua domanda diviene motivo di discussione. Noi giriamo in pellicola, che può essere convertita in standard HDTV molto facilmente. la densità di pixel è funzione di dove vuoi convertire il film. Ora stiamo convertendolo in video a risoluzione standard, quando lo HDTV verrà messo in esistenza commerciale, le pellicole saranno riprocessate e trasferite su video a quel livello di alta risoluzione.

Mercoledì 17 Novembre 1993 ore 1.00

la seguente NON È una sparata, ripeto, non è una sparata, okay?

È solo... notte tarda, e sono rientrato tardi dagli studi, e l'ultimo TNG nei suoi 15 minuti era sullo schermo, a parlare degli effetti dannosi dei motori wsep.

E ho guardato, stupefatto, mentre l'Enterprise era scossa da forze distruttive di uno strappo speciale, danneggiata, un'altra nave era stata danneggiata, lo strappo si allargava, l'altra nave si distruggeva... e il *tutto* alla fine, loro hanno interfacciato delle riprese che avevano in stock con un pizzico di girato nuovo, e TUTTO l'altro materiale era fuori camera, non ne abbiamo visto NULLA!

Proprio come uno sceneggiato alla radio... noi sentiamo che la nave viene colpita, che lo strappo si allarga, che le navi esplodono, ma mai ne VEDIAMO una.

Mi viene in mente questo poiché oggi ho visto alcune riprese CGI da "Mind War", che stanno per sfiorare lo straordinario. Circa ogni 4-5 episodi sembriamo poter fare un salto rispetto a quello che possiamo fare e a quanto buono appare. L'ultimo materiale ottenuto è assolutamente da togliere il fiato. E in aggiunta a tutto questo, la sola cosa che mi colpisce ora, la sola cosa che nessun'altro sta facendo è la SCALA dello show.

In aggiunta ai set e ai CGI da soli, stiamo facendo televisione innovativa nei compositi, nei mattes, nei set virtuali e altro ancora.

Ci sono momenti in cui NON POSSO aspettare di vedere questo show in trasmissione, per far vedere alla gente quello che abbiamo fatto, e quello che stiamo facendo.

Martedì 25 Novembre 1993 ore 23.07

Una troupe di riprese è già passata qui, un po' di tempo fa', mentre stavamo filmando, e sono state montate diverse riprese dietro-lo-quinete. Ce ne saranno altre, successivamente, di maggior lunghezza.

Abbiamo ora consegnato 4 episodi completi alla PIEN, e la loro reazione è stata entusiasticamente fuori scala. Sono convinti che abbiamo qualcosa di veramente speciale qui.

Ho fatto vedere a Walter Koenig un paio di episodi, incluso il montaggio del regista di quello in cui lavora lui, e quello che ha visto gli è piaciuto un sacco, ed è convinto che (la serie) sarà un successo.

Finora, tutto bene...

Ieri era una giornata campale. Ero in piedi dopo solo quattro ore di sonno, camminando intorno come una creatura demente, da parecchi giorni ormai.

(Larry -DiTillio- mi ha detto che se cercavo di uccidermi lui prenderebbe il comando al mio posto).

Io ho commentato che c'è una clausola degna di un Re Egiziano nel mio testamento... se muoio durante la produzione, lui viene messo nella tomba con me. Se me ne vado, lui viene con me. E così oggi non ho mai visto il sole; sono crollato verso le 3 della mattina e non ho riaperto gli occhi che fino alle 3 della mattina. Mi sento vagamente umano per la prima volta dopo epoche.

(E, come trionfo personale; ho comprato un set di 4 CD di John Lennon, e ho potuto finalmente cominciare ad ascoltarli. Non sono mai stato uno sfegatato fan dei Beatles, e nemmeno di Lennon, ma quando lui è stato ucciso, quando quel genio fu fermato, lui

arrabbiati tantissimo, così ciecamente... che il mio cuore morì.
 Da quel tempo, non ho mai potuto sentire la musica di Lennon senza che quella stessa
 rabbia uccidesse il piacere dell'ascolto. Finalmente, riesco ad ascoltarla ancora, e lo sto
 ascoltando in sottofondo proprio mentre scrivo queste righe.)
 Sabato c'è lo screening di "Midnight", vedremo cosa vedremo...

Venerdì 3 Dicembre 1993 ,ore 14.28

Ecco un pensiero da considerare. Ci vuole circa un'ora per renderizzare un fotogramma
 in CGI molto complesso, 45 minuti se non è poi così terribilmente complesso.

Con il nuovo Screamer, possiamo accorciare a metà quel tempo, cosicché una scena
 altamente complessa vuole ora 15-30 minuti per essere renderizzata. Una lunghezza
 standard di una ripresa di effetti speciali è di circa 60 fotogrammi, così mettiamo 30
 ore. Possiamo fare una puntata piena di effetti speciali CGI in circa una settimana, più
 o meno.

Oggi abbiamo visto le riprese crude di una scena speciale che sarà in un episodio (molte
 scene, veramente, tutte in un episodio).

Gli elfi di Ron stanno lavorando 24 ore al giorno (in automatico durante la notte) per le
 prossime TRE SETTIMANE per fare qualcosa di molto speciale per questo episodio. Se
 verrà fatto nel modo giusto, non attirerà l'attenzione su se stesso, ma sarà molto, molto
 bello.

Martedì 7 Dicembre 1993 ,ore 3.47

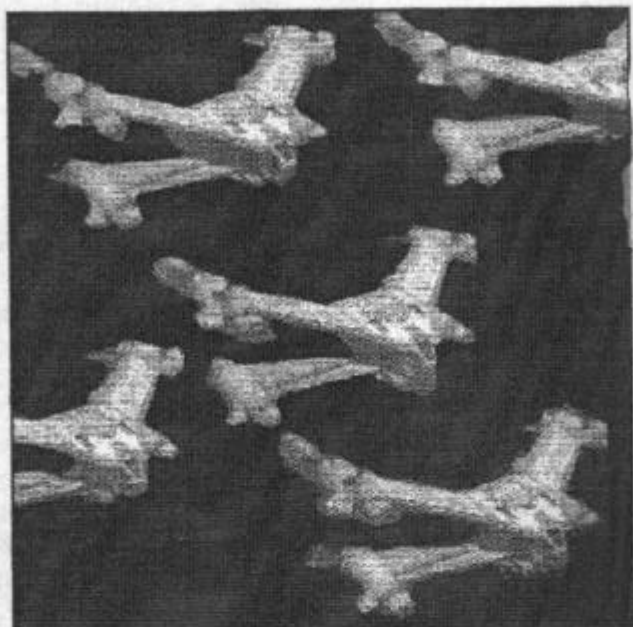
Riguardo il tempo di renderizzazione... dovete capire che i Toasters renderizzano 24 ore
 al giorno. Ron li lascia accesi e funzionanti prima di tornare a casa sua, e al mattino
 dopo viene e prende la scena terminata. Così si può fare un sacco di effetti speciali in
 una settimana.

Generalmente molti minuti di nuovo materiale per settimana...e, sì, ciò include riprese
 lunghe e panoramiche. Fidatevi, ci saranno un sacco di CGI in ogni singolo episodio
 della serie.

Un paio di storie basate sui personaggi sono leggerine (in termini di effetti speciali) ma
 sono più che compensate da storie che utilizzano le CGI in maniera pesante, storie come
 "Midnight", "Sky" e "Signs and Portents", per nominarne alcune.

Martedì 9 Dicembre 1993 ,ore 22.33

Sì, ma ricorda, il governo è quello che ha costruito il jumpgate, nessun individuo o
 corporazione potrebbe permetterselo. Quando la tua nave, se registrata sulla Terra, vi
 passa attraverso, ti viene assegnata automaticamente una fattura, come tassa a debito...e
 viene sottratta al tuo credito. Se non sei registrato a Terra, pagherai quando arriverai
 presso un porto della Terra, o una sua stazione di trasferimento orbitale. In ogni modo,
 tu paghi. Se provi ad atterrare senza autorizzazione, sarai arrestato, e la tua nave



**Publicazione amatoriale limitata al solo costo di produzione e senza fini di lucro.
Non si intende infrangere alcun copyright nè diritto Warner.
Edita dal Babylon 5 Italian Club esclusivamente per i soci.**